

ná mó huá yán huì shàng fó pú sà
南 無 華 嚴 會 上 佛 菩 薩 *Three times*

dà fāng guǎng fó huá yán jīng juàn dì liù
大 方 廣 佛 華 嚴 經 卷 第 六

rú lái xiàn xiàng pǐn dì èr
如 來 現 相 品 第 二

ěr shí , zhū pú sà jí yí qiè shì jiān zhǔ , zuò shì sī wéi :
爾 時 ， 諸 菩 薩 及 一 切 世 間 主 ， 作 是 思 惟 ：

「 yún hé shì zhū fó dì ? yún hé shì zhū fó jìng jiè ?
云 何 是 諸 佛 地 ？ 云 何 是 諸 佛 境 界 ？

yún hé shì zhū fó jiā chí ? yún hé shì zhū fó suǒ xíng ?
云 何 是 諸 佛 加 持 ？ 云 何 是 諸 佛 所 行 ？

yún hé shì zhū fó lì ? yún hé shì zhū fó wú suǒ wèi ?
云 何 是 諸 佛 力 ？ 云 何 是 諸 佛 無 所 畏 ？

yún hé shì zhū fó sān mèi ? yún hé shì zhū fó shén tōng ?
云 何 是 諸 佛 三 昧 ？ 云 何 是 諸 佛 神 通 ？

yún hé shì zhū fó zì zài ? yún hé shì zhū fó wú néng shè qǔ ?
云 何 是 諸 佛 自 在 ？ 云 何 是 諸 佛 無 能 攝 取 ？

yún	hé	shì	zhū	fó	yǎn	?	yún	hé	shì	zhū	fó	ěr	?	yún	hé	shì	zhū	fó	bí	?		
云	何	是	諸	佛	眼		云	何	是	諸	佛	耳		云	何	是	諸	佛	鼻			
yún	hé	shì	zhū	fó	shé	?	yún	hé	shì	zhū	fó	shēn	?	yún	hé	shì	zhū	fó	yì	?		
云	何	是	諸	佛	舌		云	何	是	諸	佛	身		云	何	是	諸	佛	意			
yún	hé	shì	zhū	fó	shēn	guāng	?	yún	hé	shì	zhū	fó	guāng	míng	?							
云	何	是	諸	佛	身	光		云	何	是	諸	佛	光	明								
yún	hé	shì	zhū	fó	shēng	?	yún	hé	shì	zhū	fó	zhì	?									
云	何	是	諸	佛	聲		云	何	是	諸	佛	智										
wéi	yuàn	shì	zūn	,	āi	mǐn	wǒ	děng	,	kāi	shì	yǎn	shuō	!								
唯	願	世	尊		哀	愍	我	等		開	示	演	說									
yòu	,	shí	fāng	shì	jiè	hǎi	yí	qiè	zhū	fó	,	jiē	wèi	zhū	pú	sà	shuō	shì	jiè	hǎi	,	
又		十	方	世	界	海	一	切	諸	佛		皆	為	諸	菩	薩	說	世	界	海		
zhòng	shēng	hǎi	,	fǎ	hǎi	ān	lì	hǎi	,	fó	hǎi	,	fó	bō	luó	mì	hǎi	,				
眾	生	海		法	海	安	立	海		佛	海		佛	波	羅	蜜	海					
fó	xiè	tuō	hǎi	,	fó	biàn	huà	hǎi	,	fó	yǎn	shuō	hǎi	,	fó	míng	hào	hǎi	,			
佛	解	脫	海		佛	變	化	海		佛	演	說	海		佛	名	號	海				
fó	shòu	liàng	hǎi	,	jí	yí	qiè	pú	sà	shì	yuàn	hǎi	,	yí	qiè	pú	sà	fā	qù	hǎi	,	
佛	壽	量	海		及	一	切	菩	薩	誓	願	海		一	切	菩	薩	發	趣	海		

yí qiè pú sà zhù dào hǎi 、 yí qiè pú sà shèng hǎi 、
yí qiè pú sà hēng háng hǎi 、 yí qiè pú sà chū lí hǎi 、
yí qiè pú sà shén tōng hǎi 、 yí qiè pú sà bō luó mì hǎi 、
yí qiè pú sà dì hǎi 、 yí qiè pú sà zhì hǎi 。
yuàn fó shì zūn , yì wèi wǒ děng , rú shì ér shuō ! 」
ěr shí , zhū pú sà wēi shén lì gù , yú yí qiè gòng yàng jù yún zhōng ,
zì rán chū yīn ér shuō sòng yán :
wú liàng jié zhōng xiū xíng mǎn pú tí shù xià chéng zhèng jué
wèi dù zhòng shēng pǔ xiàn shēn rú yún chōng biàn jìn wèi lái

zhòng 眾	shēng 生	yǒu 有	yí 疑	jiē 皆	shǐ 使	duàn 斷	guǎng 廣	dà 大	xìn 信	jiě 解	xī 悉	lìng 令	fā 發
wú 無	biān 邊	jì 際	kǔ 苦	pǔ 普	shǐ 使	chú 除	zhū 諸	fó 佛	ān 安	lè 樂	xián 咸	lìng 令	zhèng 證
pú 菩	sà 薩	wú 無	shù 數	děng 等	chà 剎	chén 塵	jù 俱	lái 來	cǐ 此	huì 會	tóng 同	zhān 瞻	yǎng 仰
yuàn 願	suí 隨	qí 其	yì 意	suǒ 所	yīng 應	shòu 受	yǎn 演	shuō 說	miào 妙	fǎ 法	chú 除	yí 疑	huò 惑
yún 云	hé 何	liǎo 了	zhī 知	zhū 諸	fó 佛	dì 地	yún 云	hé 何	guān 觀	chá 察	rú 如	lái 來	jìng 境
fó 佛	suǒ 所	jiā 加	chí 持	wú 無	yǒu 有	biān 邊	yuàn 願	shì 示	cǐ 此	fǎ 法	lìng 令	qīng 清	jìng 淨
yún 云	hé 何	shì 是	fó 佛	suǒ 所	xíng 行	chù 處	ér 而	yǐ 以	zhì 智	huì 慧	néng 能	míng 明	rù 入
fó 佛	lì 力	qīng 清	jìng 淨	guǎng 廣	wú 無	biān 邊	wèi 為	zhū 諸	pú 菩	sà 薩	yīng 應	kāi 開	shì 示
yún 云	hé 何	guǎng 廣	dà 大	zhū 諸	sān 三	mèi 昧	yún 云	hé 何	jìng 淨	zhì 治	wú 無	wèi 畏	fǎ 法

shén 神	tōng 通	lì 力	yòng 用	bù 不	kě 可	liáng 量	yuàn 願	suí 隨	zhòng 眾	shēng 生	xīn 心	yào 樂	shuō 說
zhū 諸	fó 佛	fǎ 法	wáng 王	rú 如	shì 世	zhǔ 主	suǒ 所	xíng 行	zì 自	zài 在	wú 無	néng 能	zhì 制
jí 及	yú 餘	yí 一	qiè 切	guǎng 廣	dà 大	fǎ 法	wéi 為	lì 利	yì 益	gù 故	dāng 當	kāi 開	yǎn 演
fó 佛	yǎn 眼	yún 云	hé 何	wú 無	yǒu 有	liàng 量	ěr 耳	bí 鼻	shé 舌	shēn 身	yì 亦	fù 復	rán 然
yì 意	wú 無	yǒu 有	liàng 量	fù 復	yún 云	hé 何	yuàn 願	shì 示	néng 能	zhī 知	cǐ 此	fāng 方	biàn 便
rú 如	zhū 諸	chà 剎	hǎi 海	zhòng 眾	shēng 生	hǎi 海	fǎ 法	jiè 界	suǒ 所	yǒu 有	ān 安	lì 立	hǎi 海
jí 及	zhū 諸	fó 佛	hǎi 海	yì 亦	wú 無	biān 邊	yuàn 願	wéi 為	fó 佛	zǐ 子	xián 咸	kāi 開	chàng 暢
yǒng 永	chū 出	sī 思	yì 議	zhòng 眾	dù 度	hǎi 海	pǔ 普	rù 入	xiè 解	tuō 脫	fāng 方	biàn 便	hǎi 海
suǒ 所	yǒu 有	yí 一	qiè 切	fǎ 法	mén 門	hǎi 海	cǐ 此	dào 道	chǎng 場	zhōng 中	yuàn 願	xuān 宣	shuō 說

ěr shí , shì zūn zhī zhū pú sà xīn zhī suǒ niàn ,
 jí yú miàn mén zhòng chǐ zhī jiān , fàng fó chà wéi chén shù guāng míng ,
 suǒ wèi : zhòng bǎo huā biàn zhào guāng míng 、 chū zhǒng zhǒng yīn zhuāng yán fǎ jiè guāng míng 、
 chuí bù wéi miào yún guāng míng 、 shí fāng fó zuò dào chǎng xiàn shén biàn guāng míng 、
 yī qiè bǎo yàn yún gài guāng míng 、 chōng mǎn fǎ jiè wú ài guāng míng 、
 biàn zhuāng yán yī qiè fó chà guāng míng 、 jiǒng jiàn lì qīng jìng jīn gāng bǎo chuáng guāng míng 、
 pǔ zhuāng yán pú sà zhòng huì dào chǎng guāng míng 、
 miào yīn chēng yáng yī qiè fó míng hào guāng míng 。
 rú shì děng fó chà wéi chén shù ,

yī yī fù yǒu fó chà wéi chén shù guāng míng , yǐ wéi juàn shǔ 。
一 一 復 有 佛 剎 微 塵 數 光 明 ， 以 為 眷 屬 。
qí guāng xī jù zhòng miào bǎo sè , pǔ zhào shí fāng gè yí yì ,
其 光 悉 具 眾 妙 寶 色 ， 普 照 十 方 各 一 億 ，
fó chà wéi chén shù shì jiè hǎi 。
佛 剎 微 塵 數 世 界 海 。
bǐ shì jiè hǎi zhū pú sà zhòng , yú guāng míng zhōng ,
彼 世 界 海 諸 菩 薩 眾 ， 於 光 明 中 ，
gè dé jiàn cǐ huá zàng zhuāng yán shì jiè hǎi 。
各 得 見 此 華 藏 莊 嚴 世 界 海 。
yǐ fó shén lì , qí guāng yú bǐ yí qiè pú sà zhòng huì zhī qián ,
以 佛 神 力 ， 其 光 於 彼 一 切 菩 薩 眾 會 之 前 ，
ér shuō sòng yán :
而 說 頌 言 ：
wú liàng jié zhōng xiū xíng hǎi gòng yàng shí fāng zhū fó hǎi
無 量 劫 中 修 行 海 供 養 十 方 諸 佛 海
huà dù yí qiè zhòng shēng hǎi jīn chéng miào jué biàn zhào zūn
化 度 一 切 眾 生 海 今 成 妙 覺 徧 照 尊

máo	kǒng	zhī	zhōng	chū	huà	yún	guāng	míng	pǔ	zhào	yú	shí	fāng
毛	孔	之	中	出	化	雲	光	明	普	照	於	十	方
yīng	shòu	huà	zhě	xián	kāi	jué	lìng	qù	pú	tí	jìng	wú	ài
應	受	化	者	咸	開	覺	令	趣	菩	提	淨	無	礙
fó	xí	wǎng	lái	zhū	qù	zhōng	jiào	huà	chéng	shóu	zhū	qún	shēng
佛	昔	往	來	諸	趣	中	教	化	成	熟	諸	群	生
shén	tōng	zì	zài	wú	biān	liàng	yí	niàn	jiē	lìng	dé	xiè	tuō
神	通	自	在	無	邊	量	一	念	皆	令	得	解	脫
mó	ní	miào	bǎo	pú	tí	shù	zhǒng	zhǒng	zhuāng	yán	xī	shū	tè
摩	尼	妙	寶	菩	提	樹	種	種	莊	嚴	悉	殊	特
fó	yú	qí	xià	chéng	zhèng	jué	fàng	dà	guāng	míng	pǔ	wēi	yào
佛	於	其	下	成	正	覺	放	大	光	明	普	威	耀
dà	yīn	zhèn	hǒu	biàn	shí	fāng	pǔ	wèi	hóng	xuān	jí	miè	fǎ
大	音	震	吼	徧	十	方	普	為	弘	宣	寂	滅	法
suí	zhū	zhòng	shēng	xīn	suǒ	yào	zhǒng	zhǒng	fāng	biàn	lìng	kāi	xiǎo
隨	諸	眾	生	心	所	樂	種	種	方	便	令	開	曉
wǎng	xiū	zhū	dù	jiē	yuán	mǎn	děng	yú	qiān	chà	wéi	chén	shù
往	修	諸	度	皆	圓	滿	等	於	千	剎	微	塵	數

yí	qiè	zhū	lì	xī	yǐ	chéng		rǔ	děng	yīng	wǎng	tóng	zhān	lǐ
一	切	諸	力	悉	已	成		汝	等	應	往	同	瞻	禮
shí	fāng	fó	zǐ	děng	chà	chén		xī	gòng	huān	xǐ	ér	lái	jí
十	方	佛	子	等	剎	塵		悉	共	歡	喜	而	來	集
yǐ	yù	zhū	yún	wéi	gòng	yàng		jīn	zài	fó	qián	zhuān	jìn	yǎng
已	雨	諸	雲	為	供	養		今	在	佛	前	專	覲	仰
rú	lái	yì	yīn	wú	yǒu	liàng		néng	yǎn	qì	jīng	shēn	dà	hǎi
如	來	一	音	無	有	量		能	演	契	經	深	大	海
pǔ	yù	miào	fǎ	yìng	qún	xīn		bǐ	liǎng	zú	zūn	yí	wǎng	jiàn
普	雨	妙	法	應	群	心		彼	兩	足	尊	宜	往	見
sān	shì	zhū	fó	suǒ	yǒu	yuàn		pú	tí	shù	xià	jiē	xuān	shuō
三	世	諸	佛	所	有	願		菩	提	樹	下	皆	宣	說
yí	chà	nuó	zhōng	xī	xiàn	qián		rǔ	kě	sù	yì	rú	lái	suǒ
一	剎	那	中	悉	現	前		汝	可	速	詣	如	來	所
pí	lú	zhē	nuó	dà	zhì	hǎi		miàn	mén	shū	guāng	wú	bú	jiàn
毘	盧	遮	那	大	智	海		面	門	舒	光	無	不	見
jīn	dài	zhòng	jí	jiāng	yǎn	yīn		rǔ	kě	wǎng	guān	wén	suǒ	shuō
今	待	眾	集	將	演	音		汝	可	往	觀	聞	所	說

ěr shí , shí fāng shì jiè hǎi yí qiè zhòng huì , méng fó guāng míng suǒ kāi jué yǐ ,
gè gòng lái yì pí lú zhē nuó rú lái suǒ , qīn jìn gòng yàng 。
suǒ wèi : cǐ huá zàng zhuāng yán shì jiè hǎi dōng , cì yǒu shì jiè hǎi ,
míng : qīng jìng guāng lián huā zhuāng yán 。
bǐ shì jiè zhǒng zhōng , yǒu guó tǔ , míng : mó ní yīng luò jīn gāng zàng ,
fó hào : fǎ shuǐ jué xū kōng wú biān wáng 。
yú bǐ rú lái dà zhòng hǎi zhōng , yǒu pú sà mó hē sà ,
míng : guān chá shèng fǎ lián huā chuáng ,
yǔ shì jiè hǎi wéi chén shù zhū pú sà jù , lái yì fó suǒ ,

gè xiàn shí zhǒng pú sà shēn xiàng yún , biàn mǎn xū kōng ér bú sǎn miè 。
 各 現 十 種 菩 薩 身 相 雲 ， 徧 滿 虛 空 而 不 散 滅 。

fù xiàn shí zhǒng , yù yí qiè bǎo lián huā guāng míng yún ；
 復 現 十 種 ， 雨 一 切 寶 蓮 華 光 明 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng xū mí bǎo fēng yún ； fù xiàn shí zhǒng rì lún guāng yún ；
 復 現 十 種 須 彌 寶 峰 雲 ； 復 現 十 種 日 輪 光 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng bǎo huā yīng luò yún ； fù xiàn shí zhǒng yí qiè yīn yuè yún ；
 復 現 十 種 寶 華 瓔 珞 雲 ； 復 現 十 種 一 切 音 樂 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng mò xiāng shù yún ；
 復 現 十 種 末 香 樹 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng tú xiāng , shāo xiāng zhòng sè xiàng yún ；
 復 現 十 種 塗 香 ， 燒 香 眾 色 相 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng yí qiè xiāng shù yún …… 。 rú shì děng ,
 復 現 十 種 一 切 香 樹 雲 …… 。 如 是 等 ，

shì jiè hǎi wēi chén shù zhū gòng yàng yún , xī biàn xū kōng ér bú sǎn miè 。
 世 界 海 微 塵 數 諸 供 養 雲 ， 悉 徧 虛 空 而 不 散 滅 。

xiàn shì yún yǐ , xiàng fó zuò lǐ , yǐ wéi gòng yàng 。
 現 是 雲 已 ， 向 佛 作 禮 ， 以 為 供 養 。

jí yú dōng fāng , gè huà zuò zhǒng zhǒng huā guāng míng zàng shī zǐ zhī zuò ,
yú qí zuò shàng , jié jiā fū zuò 。
cǐ huá zàng shì jiè hǎi nán , cì yǒu shì jiè hǎi ,
míng : yī qiè bǎo yuè guāng míng zhuāng yán zàng 。
bǐ shì jiè zhǒng zhōng , yǒu guó tǔ , míng : wú biān guāng yuán mǎn zhuāng yán ,
fó hào : pǔ zhì guāng míng dé xū mí wáng 。
yú bǐ rú lái dà zhòng hǎi zhōng , yǒu pú sà mó hē sà ,
míng : pǔ zhào fǎ hǎi huì ,
yǔ shì jiè hǎi wéi chén shù zhū pú sà jù , lái yì fó suǒ ,

gè xiàn shí zhǒng , yí qiè zhuāng yán guāng míng zàng mó ní wáng yún ,
biàn mǎn xū kōng ér bú sǎn miè 。
fù xiàn shí zhǒng yù yí qiè bǎo zhuāng yán jù , pǔ zhào yào mó ní wáng yún ;
fù xiàn shí zhǒng bǎo yàn chì rán , chēng yáng fó míng hào mó ní wáng yún ;
fù xiàn shí zhǒng shuō yí qiè fó fǎ mó ní wáng yún ;
fù xiàn shí zhǒng , zhòng miào shù zhuāng yán dào chǎng mó ní wáng yún ;
fù xiàn shí zhǒng bǎo guāng pǔ zhào , xiàn zhòng huà fó mó ní wáng yún ;
fù xiàn shí zhǒng , pǔ xiàn yí qiè dào chǎng zhuāng yán xiàng mó ní wáng yún ;
fù xiàn shí zhǒng mì yàn dēng , shuō zhū fó jìng jiè mó ní wáng yún ;

fù xiàn shí zhǒng bù sī yì fó chà , gōng diàn xiàng mó ní wáng yún ;
復 現 十 種 不 思 議 佛 剎 ， 宮 殿 像 摩 尼 王 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng pǔ xiàn sān shì fó shēn xiàng , mó ní wáng yún …… … …
復 現 十 種 普 現 三 世 佛 身 像 ， 摩 尼 王 雲 …… … …

rú shì děng , shì jiè hǎi wéi chén shù mó ní wáng yún ,
如 是 等 ， 世 界 海 微 塵 數 摩 尼 王 雲 ，

xī biàn xū kōng ér bú sàn miè 。
悉 徧 虛 空 而 不 散 滅 。

xiàn shì yún yǐ , xiàng fó zuò lǐ , yǐ wéi gòng yàng 。
現 是 雲 已 ， 向 佛 作 禮 ， 以 為 供 養 。

jí yú nán fāng , gè huà zuò dì qīng bǎo yán fú tán ,
即 於 南 方 ， 各 化 作 帝 青 寶 閻 浮 檀 ，

jīn lián huā zàng shī zǐ zhī zuò , yú qí zuò shàng , jié jiā fū zuò 。
金 蓮 華 藏 師 子 之 座 ， 於 其 座 上 ， 結 跏 趺 坐 。

cǐ huá zàng shì jiè hǎi xī , cì yǒu shì jiè hǎi ,
此 華 藏 世 界 海 西 ， 次 有 世 界 海 ，

míng : kě ài yào bǎo guāng míng 。
名 ； 可 愛 樂 寶 光 明 。

bǐ shì jiè zhǒng zhōng , yǒu guó tǔ , míng : chū shēng shàng miào zī shēn jù ,
fó hào : xiāng yàn gōng dé bǎo zhuāng yán 。
yú bǐ rú lái dà zhòng hǎi zhōng , yǒu pú sà mó hē sà ,
míng : yuè guāng xiāng yàn pǔ zhuāng yán ,
yǔ shì jiè hǎi wēi chén shù zhū pú sà jù , lái yì fó suǒ ,
gè xiàn shí zhǒng yí qiè bǎo xiāng , zhòng miào huā lóu gé yún ,
biàn mǎn xū kōng ér bú sàn miè 。
fù xiàn shí zhǒng wú biān sè xiàng , zhòng bǎo wáng lóu gé yún ;
fù xiàn shí zhǒng bǎo dēng xiāng yàn lóu gé yún ;

fù xiàn shí zhǒng yí qiè zhēn zhū lóu gé yún ;
 復 現 十 種 一 切 真 珠 樓 閣 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng yí qiè bǎo huā lóu gé yún ;
 復 現 十 種 一 切 寶 華 樓 閣 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng bǎo yīng luò zhuāng yán lóu gé yún ;
 復 現 十 種 寶 瓔 珞 莊 嚴 樓 閣 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng pǔ xiàn shí fāng , yí qiè zhuāng yán guāng míng zàng lóu gé yún ;
 復 現 十 種 普 現 十 方 ， 一 切 莊 嚴 光 明 藏 樓 閣 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng zhòng bǎo mò jiàn cuò , zhuāng yán lóu gé yún ;
 復 現 十 種 眾 寶 末 間 錯 ， 莊 嚴 樓 閣 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng zhòng bǎo zhōu biàn shí fāng , yí qiè zhuāng yán lóu gé yún ;
 復 現 十 種 眾 寶 周 徧 十 方 ， 一 切 莊 嚴 樓 閣 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng huā mén duó wǎng lóu gé yún …… ……
 復 現 十 種 華 門 鐸 網 樓 閣 雲 …… ……

shì jiè hǎi wēi chén shù lóu gé yún , xī biàn xū kōng ér bú sàn miè 。
 世 界 海 微 塵 數 樓 閣 雲 ， 悉 徧 虛 空 而 不 散 滅 。

xiàn shì yún yǐ , xiàng fó zuò lǐ , yǐ wéi gòng yàng 。
 現 是 雲 已 ， 向 佛 作 禮 ， 以 為 供 養 。

jí yú xī fāng , gè huà zuò zhēn jīn yè dà bǎo zàng shī zǐ zhī zuò ,
於 於 其 座 上 , 結 跏 趺 坐 。
cǐ huá zàng shì jiè hǎi běi , cì yǒu shì jiè hǎi ,
名 : pí liú lí lián huā guāng yuán mǎn zàng 。
bǐ shì jiè zhǒng zhōng , yǒu guó tǔ , míng : yōu bō luó huā zhuāng yán ,
佛 號 : pǔ zhì chuáng yīn wáng 。
yú bǐ rú lái dà zhòng hǎi zhōng , yǒu pú sà mó hē sà ,
名 : shī zǐ fèn xùn guāng míng ,
yǔ shì jiè hǎi wéi chén shù zhū pú sà jù , lái yì fó suǒ ,

gè xiàn shí zhǒng , yí qiè xiāng mó ní zhòng miào shù yún ,
biàn mǎn xū kōng ér bú sǎn miè 。
fù xiàn shí zhǒng , mì yè miào xiāng zhuāng yán shù yún ;
fù xiàn shí zhǒng , huà xiàn yí qiè wú biān sè xiàng shù zhuāng yán shù yún ;
fù xiàn shí zhǒng , yí qiè huā zhōu bù zhuāng yán shù yún ;
fù xiàn shí zhǒng , yí qiè bǎo yàn yuán mǎn guāng zhuāng yán shù yún ;
fù xiàn shí zhǒng xiàn yí qiè zhān tán xiāng , pú sà shēn zhuāng yán shù yún ;
fù xiàn shí zhǒng xiàn wǎng xí dào chǎng chù bù sī yì zhuāng yán shù yún ;
fù xiàn shí zhǒng zhòng bǎo yī fú zàng , rú rì guāng míng shù yún ;

fù xiàn shí zhǒng , pǔ fā yí qiè yuè yì , yīn shēng shù yún 。
 rú shì děng , shì jiè hǎi wēi chén shù shù yún , xī biàn xū kōng ér bú sàn miè 。
 xiàn shì yún yǐ , xiàng fó zuò lǐ , yǐ wéi gòng yàng 。
 jí yú běi fāng , gè huà zuò mó ní dēng , lián huā zàng shī zǐ zhī zuò ,
 yú qí zuò shàng , jié jiā fū zuò 。
 cǐ huá zàng shì jiè hǎi dōng běi fāng , cì yǒu shì jiè hǎi ,
 míng : yán gé fú tán jīn bō lí sè chuáng 。
 bǐ shì jiè zhǒng zhōng , yǒu guó tǔ , míng : zhòng bǎo zhuāng yán ,
 fó hào : yí qiè fǎ wú wèi dēng 。

yú bǐ rú lái dà zhòng hǎi zhōng , yǒu pú sà mó hē sà ,
於 彼 如 來 大 眾 海 中 ， 有 菩 薩 摩 訶 薩 ，
míng : zuì shèng guāng míng dēng wú jìn gōng dé zàng ,
名 最 勝 光 明 燈 無 盡 功 德 藏 ，
yǔ shì jiè hǎi wēi chén shù zhū pú sà jù , lái yì fó suǒ ,
與 世 界 海 微 塵 數 諸 菩 薩 俱 ， 來 詣 佛 所 ，
gè xiàn shí zhǒng wú biān sè xiàng , bǎo lián huā zàng shī zǐ zuò yún ,
各 現 十 種 無 邊 色 相 ， 寶 蓮 華 藏 師 子 座 雲 ，
biàn mǎn xū kōng ér bú sàn miè 。
徧 滿 虛 空 而 不 散 滅 。
fù xiàn shí zhǒng mó ní wáng , guāng míng zàng shī zǐ zuò yún ;
復 現 十 種 摩 尼 王 ， 光 明 藏 師 子 座 雲 ；
fù xiàn shí zhǒng yí qiè zhuāng yán jù , zhǒng zhǒng jiào shì shī zǐ zuò yún ;
復 現 十 種 一 切 莊 嚴 具 ， 種 種 校 飾 師 子 座 雲 ；
fù xiàn shí zhǒng , zhòng bǎo mán dēng yàn zàng shī zǐ zuò yún ;
復 現 十 種 ， 眾 寶 鬘 燈 燄 藏 師 子 座 雲 ；
fù xiàn shí zhǒng , pǔ yù bǎo yīng luò shī zǐ zuò yún ;
復 現 十 種 ， 普 雨 寶 瓔 珞 師 子 座 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng yí qiè xiāng huā , bǎo yīng luò zàng shī zǐ zuò yún ;
 復 現 十 種 一 切 香 華 ， 寶 瓔 珞 藏 師 子 座 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng shì xiàn yí qiè fó zuò zhuāng yán , mó ní wáng zàng shī zǐ zuò yún ;
 復 現 十 種 示 現 一 切 佛 座 莊 嚴 ， 摩 尼 王 藏 師 子 座 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng hù yǒu jiē qì jí zhū yīng luò , yí qiè zhuāng yán shī zǐ zuò yún ;
 復 現 十 種 戶 牖 階 砌 及 諸 瓔 珞 ， 一 切 莊 嚴 師 子 座 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng yí qiè mó ní shù , bǎo zhī jīng zàng shī zǐ zuò yún ;
 復 現 十 種 一 切 摩 尼 樹 ， 寶 寶 枝 莖 藏 師 子 座 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng bǎo xiāng jiàn shì , rì guāng míng zàng shī zǐ zuò yún 。
 復 現 十 種 寶 香 間 飾 ， 日 光 明 藏 師 子 座 雲 。

rú shì děng , shì jiè hǎi wéi chén shù shī zǐ zuò yún ,
 如 是 等 ， 世 界 海 微 塵 數 師 子 座 雲 ，

xī biàn xū kōng ér bú sàn miè 。
 悉 徧 虛 空 而 不 散 滅 。

xiàn shì yún yǐ , xiàng fó zuò lǐ , yǐ wéi gòng yàng 。
 現 是 雲 已 ， 向 佛 作 禮 ， 以 為 供 養 。

jí yú dōng běi fāng , gè huà zuò bǎo lián huā mó ní guāng chuáng , shī zǐ zhī zuò ,
 即 於 東 北 方 ， 各 化 作 寶 蓮 華 摩 尼 光 幢 ， 師 子 之 座 ，

yú qí zuò shàng , jié jiā fū zuò 。
於 其 座 上 ， 結 跏 趺 坐 。

cǐ huá zàng shì jiè hǎi dōng nán fāng , cì yǒu shì jiè hǎi ,
此 華 藏 世 界 海 東 南 方 ， 次 有 世 界 海 ，

míng : jīn zhuāng yán liú lí guāng pǔ zhào 。
名 ː 金 莊 嚴 瑠 璃 光 普 照 。

bǐ shì jiè zhǒng zhōng , yǒu guó tǔ , míng : qīng jìng xiāng guāng míng ,
彼 世 界 種 中 ， 有 國 土 ， 名 ː 清 淨 香 光 明 ，

fó hào : pǔ xǐ shēn xìn wáng 。
佛 號 ː 普 喜 深 信 王 。

yú bǐ rú lái dà zhòng hǎi zhōng , yǒu pú sà mó hē sà ,
於 彼 如 來 大 眾 海 中 ， 有 菩 薩 摩 訶 薩 ，

míng : huì dēng pǔ míng ,
名 ː 慧 燈 普 明 ，

yǔ shì jiè hǎi wéi chén shù zhū pú sà jù , lái yì fó suǒ ,
與 世 界 海 微 塵 數 諸 菩 薩 俱 ， 來 詣 佛 所 ，

gè xiàn shí zhǒng , yí qiè rú yì wáng mó ní zhàng yún ,
各 現 十 種 ， 一 切 如 意 王 摩 尼 帳 雲 ，

biàn mǎn xū kōng ér bú sàn miè 。
 徧 滿 虛 空 而 不 散 滅 。

fù xiàn shí zhǒng dì qīng bǎo , yí qiè huā zhuāng yán zhàng yún ;
 復 現 十 種 帝 青 寶 ， 一 切 華 莊 嚴 帳 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng yí qiè xiāng mó ní zhàng yún ; fù xiàn shí zhǒng bǎo yàn dēng zhàng yún ;
 復 現 十 種 一 切 香 摩 尼 帳 雲 ； 復 現 十 種 寶 燄 燈 帳 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng , shì xiàn fó shén tōng shuō fǎ mó ní wáng zhàng yún ;
 復 現 十 種 ， 示 現 佛 神 通 說 法 摩 尼 王 帳 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng , xiàn yí qiè yī fú zhuāng yán sè xiàng mó ní zhàng yún ;
 復 現 十 種 ， 現 一 切 衣 服 莊 嚴 色 像 摩 尼 帳 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng , yí qiè bǎo huā cóng guāng míng zhàng yún ;
 復 現 十 種 ， 一 切 寶 華 叢 光 明 帳 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng bǎo wǎng líng duó yīn zhàng yún ;
 復 現 十 種 寶 網 鈴 鐸 音 帳 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng mó ní wéi tái 、 lián huā wéi wǎng zhàng yún ;
 復 現 十 種 摩 尼 為 臺 、 蓮 華 為 網 帳 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng , xiàn yí qiè bù sī yì zhuāng yán jù , sè xiàng zhàng yún
 復 現 十 種 ， 現 一 切 不 思 議 莊 嚴 具 ， 色 像 帳 雲 。

rú shì děng , shì jiè hǎi wéi chén shù zhòng bǎo zhàng yún ,
xī biàn xū kōng ér bú sǎn miè 。
xiàn shì yún yǐ , xiàng fó zuò lǐ , yǐ wéi gòng yàng 。
jí yú dōng nán fāng , gè huà zuò bǎo lián huā zàng shī zǐ zhī zuò ,
yú qí zuò shàng , jié jiā fū zuò 。
cǐ huá zàng shì jiè hǎi xī nán fāng , cì yǒu shì jiè hǎi ,
míng : rì guāng biàn zhào 。
bǐ shì jiè zhǒng zhōng , yǒu guó tǔ , míng : shī zǐ rì guāng míng ,
fó hào : pǔ zhì guāng míng yīn 。

yú bǐ rú lái dà zhòng hǎi zhōng , yǒu pú sà mó hē sà ,
於 彼 如 來 大 眾 海 中 ， 有 菩 薩 摩 訶 薩 ，
míng : pǔ huā guāng yàn jì ,
名 ː 普 華 光 燄 髻 ，
yǔ shì jiè hǎi wēi chén shù zhū pú sà jù , lái yì fó suǒ ,
與 世 界 海 微 塵 數 諸 菩 薩 俱 ， 來 詣 佛 所 ，
gè xiàn shí zhǒng zhòng miào zhuāng yán bǎo gài yún , biàn mǎn xū kōng ér bú sàn miè 。
各 現 十 種 眾 妙 莊 嚴 寶 蓋 雲 ， 徧 滿 虛 空 而 不 散 滅 。

fù xiàn shí zhǒng guāng míng zhuāng yán huā gài yún ;
復 現 十 種 光 明 莊 嚴 華 蓋 雲 ；
fù xiàn shí zhǒng wú biān sè zhēn zhū zàng gài yún ;
復 現 十 種 無 邊 色 真 珠 藏 蓋 雲 ；
fù xiàn shí zhǒng chū yí qiè pú sà bēi mǐn yīn , mó ní wáng gài yún ;
復 現 十 種 出 一 切 菩 薩 悲 愍 音 ， 摩 尼 王 蓋 雲 ；
fù xiàn shí zhǒng zhòng miào bǎo yàn màn gài yún ;
復 現 十 種 眾 妙 寶 燄 鬘 蓋 雲 ；
fù xiàn shí zhǒng miào bǎo yán shì , chuí wǎng duó gài yún ;
復 現 十 種 妙 寶 嚴 飾 ， 垂 網 鐸 蓋 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng mó ní shù zhī , zhuāng yán gài yún ;
 復 現 十 種 摩 尼 樹 枝 ， 莊 嚴 蓋 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng rì guāng pǔ zhào , mó ní wáng gài yún ;
 復 現 十 種 日 光 普 照 ， 摩 尼 王 蓋 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng yí qiè tú xiāng shāo xiāng gài yún ;
 復 現 十 種 一 切 塗 香 燒 香 蓋 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng zhān tán zàng gài yún ;
 復 現 十 種 梅 檀 藏 蓋 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng guǎng dà fó jìng jiè , pǔ guāng míng zhuāng yán gài yún
 復 現 十 種 廣 大 佛 境 界 ， 普 光 明 莊 嚴 蓋 雲 。

rú shì děng , shì jiè hǎi wēi chén shù zhòng bǎo gài yún ,
 如 是 等 ， 世 界 海 微 塵 數 眾 寶 蓋 雲 ，

xī biàn xū kōng ér bú sàn miè 。
 悉 徧 虛 空 而 不 散 滅 。

xiàn shì yún yǐ , xiàng fó zuò lǐ , yǐ wéi gòng yàng 。
 現 是 雲 已 ， 向 佛 作 禮 ， 以 為 供 養 。

jí yú xī nán fāng , gè huà zuò dì qīng bǎo guāng yàn ,
 卽 於 西 南 方 ， 各 化 作 帝 青 寶 光 燄 ，

zhuāng yán zàng shī zǐ zhī zuò , yú qí zuò shàng , jié jiā fū zuò 。
莊 嚴 藏 師 子 之 座 ， 於 其 座 上 ， 結 跏 趺 坐 。

cǐ huá zàng shì jiè hǎi xī běi fāng , cì yǒu shì jiè hǎi ,
此 華 藏 世 界 海 西 北 方 ， 次 有 世 界 海 ，

míng : bǎo guāng zhào yào 。
名 ː 寶 光 照 耀 。

bǐ shì jiè zhǒng zhōng , yǒu guó tǔ , míng : zhòng xiāng zhuāng yán ,
彼 世 界 種 中 ， 有 國 土 ， 名 ː 眾 香 莊 嚴 ，

fó hào : wú liàng gōng dé hǎi guāng míng 。
佛 號 ː 無 量 功 德 海 光 明 。

yú bǐ rú lái dà zhòng hǎi zhōng , yǒu pú sà mó hē sà ,
於 彼 如 來 大 眾 海 中 ， 有 菩 薩 摩 訶 薩 ，

míng : wú jìn guāng mó ní wáng ,
名 ː 無 盡 光 摩 尼 王 ，

yǔ shì jiè hǎi wēi chén shù zhū pú sà jù , lái yì fó suǒ ,
與 世 界 海 微 塵 數 諸 菩 薩 俱 ， 來 詣 佛 所 ，

gè xiàn shí zhǒng yí qiè bǎo yuán mǎn guāng yún , biàn mǎn xū kōng ér bú sàn miè 。
各 現 十 種 一 切 寶 圓 滿 光 雲 ， 徧 滿 虛 空 而 不 散 滅 。

fù xiàn shí zhǒng , yí qiè bǎo yàn yuán mǎn guāng yún ;
 復 現 十 種 ， 一 切 寶 燄 圓 滿 光 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng , yí qiè miào huā yuán mǎn guāng yún ;
 復 現 十 種 ， 一 切 妙 華 圓 滿 光 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng , yí qiè huà fó yuán mǎn guāng yún ;
 復 現 十 種 ， 一 切 化 佛 圓 滿 光 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng , shí fāng fó tǔ yuán mǎn guāng yún ;
 復 現 十 種 ， 十 方 佛 土 圓 滿 光 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng fó jìng jiè , léi shēng bǎo shù yuán mǎn guāng yún ;
 復 現 十 種 佛 境 界 ， 雷 聲 寶 樹 圓 滿 光 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng yí qiè liú lí bǎo mó ní wáng yuán mǎn guāng yún ;
 復 現 十 種 一 切 瑠 璃 寶 摩 尼 王 圓 滿 光 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng , yí niàn zhōng xiàn wú biān zhòng shēng xiàng yuán mǎn guāng yún ;
 復 現 十 種 ， 一 念 中 現 無 邊 眾 生 相 圓 滿 光 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng , yǎn yí qiè rú lái dà yuàn yīn yuán mǎn guāng yún ;
 復 現 十 種 ， 演 一 切 如 來 大 願 音 圓 滿 光 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng , yǎn huà yí qiè zhòng shēng yīn mó ní wáng yuán mǎn guāng yún
 復 現 十 種 ， 演 化 一 切 眾 生 音 摩 尼 王 圓 滿 光 雲

rú shì děng , shì jiè hǎi wéi chén shù yuán mǎn guāng yún ,
如 是 等 ， 世 界 海 微 塵 數 圓 滿 光 雲 ，
xī biàn xū kōng ér bú sǎn miè 。
悉 徧 虛 空 而 不 散 滅 。

xiàn shì yún yǐ , xiàng fó zuò lǐ , yǐ wéi gòng yàng 。
現 是 雲 已 ， 向 佛 作 禮 ， 以 為 供 養 。

jí yú xī běi fāng , gè huà zuò wú jìn guāng míng , wēi dé zàng shī zǐ zhī zuò ,
即 於 西 北 方 ， 各 化 作 無 盡 光 明 ， 威 德 藏 師 子 之 座 ，
yú qí zuò shàng , jié jiā fū zuò 。
於 其 座 上 ， 結 跏 趺 坐 。

cǐ huá zàng shì jiè hǎi xià fāng , cì yǒu shì jiè hǎi ,
此 華 藏 世 界 海 下 方 ， 次 有 世 界 海 ，
míng : lián huā xiāng miào dé zàng 。
名 : 蓮 華 香 妙 德 藏 。

bǐ shì jiè zhǒng zhōng , yǒu guó tǔ , míng : bǎo shī zǐ guāng míng zhào yào ,
彼 世 界 種 中 ， 有 國 土 ， 名 : 寶 師 子 光 明 照 耀 ，
fó hào : fǎ jiè guāng míng 。
佛 號 : 法 界 光 明 。

yú bǐ rú lái dà zhòng hǎi zhōng , yǒu pú sà mó hē sà ,
míng : fǎ jiè guāng yàn huì ,
yǔ shì jiè hǎi wēi chén shù zhū pú sà jù , lái yì fó suǒ ,
gè xiàn shí zhǒng yí qiè mó ní zàng guāng míng yún , biàn mǎn xū kōng ér bú sàn miè 。
fù xiàn shí zhǒng yí qiè xiāng guāng míng yún ;
fù xiàn shí zhǒng yí qiè bǎo yàn guāng míng yún ;
fù xiàn shí zhǒng , chū yí qiè fó shuō fǎ yīn guāng míng yún ;
fù xiàn shí zhǒng , xiàn yí qiè fó tǔ zhuāng yán guāng míng yún ;
fù xiàn shí zhǒng , yí qiè miào huā lóu gé guāng míng yún ;

fù xiàn shí zhǒng xiàn yí qiè jié zhōng , zhū fó jiào huà zhòng shēng shì guāng míng yún ;
 復 現 十 種 現 一 切 劫 中 ， 諸 佛 教 化 眾 生 事 光 明 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng , yí qiè wú jìn bǎo huā ruǐ guāng míng yún ;
 復 現 十 種 ， 一 切 無 盡 寶 華 蕊 光 明 雲 ；

fù xiàn shí zhǒng yí qiè zhuāng yán zuò guāng míng yún 。 rú shì děng ,
 復 現 十 種 一 切 莊 嚴 座 光 明 雲 。 如 是 等 ，

shì jiè hǎi wēi chén shù guāng míng yún , xī biàn xū kōng ér bú sàn miè 。
 世 界 海 微 塵 數 光 明 雲 ， 悉 徧 虛 空 而 不 散 滅 。

xiàn shì yún yǐ , xiàng fó zuò lǐ , yǐ wéi gòng yàng 。
 現 是 雲 已 ， 向 佛 作 禮 ， 以 為 供 養 。

jí yú xià fāng , gè huà zuò bǎo yàn dēng , lián huā zàng shī zǐ zhī zuò ,
 即 於 下 方 ， 各 化 作 寶 燄 燈 ， 蓮 華 藏 師 子 之 座 ，

yú qí zuò shàng , jié jiā fū zuò 。
 於 其 座 上 ， 結 跏 趺 坐 。

cǐ huá zàng shì jiè hǎi shàng fāng , cì yǒu shì jiè hǎi ,
 此 華 藏 世 界 海 上 方 ， 次 有 世 界 海 ，

míng : mó ní bǎo zhào yào zhuāng yán 。
 名 ； 摩 尼 寶 照 耀 莊 嚴 。

bǐ shì jiè zhǒng zhōng , yǒu guó tǔ , míng : wú xiàng miào guāng míng ,
fó hào : wú ài gōng dé guāng míng wáng 。
yú bǐ rú lái dà zhòng hǎi zhōng , yǒu pú sà mó hē sà ,
míng : wú ài lì jīng jìn huì ,
yǔ shì jiè hǎi wēi chén shù zhū pú sà jù , lái yì fó suǒ ,
gè xiàn shí zhǒng wú biān sè xiàng bǎo guāng yàn yún , biàn mǎn xū kōng ér bú sàn miè 。
fù xiàn shí zhǒng mó ní bǎo wǎng guāng yàn yún ;
fù xiàn shí zhǒng , yí qiè guǎng dà fó tǔ zhuāng yán guāng yàn yún ;
fù xiàn shí zhǒng yí qiè miào xiāng guāng yàn yún ;

fù xiàn shí zhǒng yí qiè zhuāng yán guāng yàn yún ;
 復 現 十 種 一 切 莊 嚴 光 燄 雲 ;
 fù xiàn shí zhǒng zhū fó biàn huà guāng yàn yún ;
 復 現 十 種 諸 佛 變 化 光 燄 雲 ;
 fù xiàn shí zhǒng zhòng miào shù huā guāng yàn yún ;
 復 現 十 種 眾 妙 樹 華 光 燄 雲 ;
 fù xiàn shí zhǒng yí qiè jīn gāng guāng yàn yún ;
 復 現 十 種 一 切 金 剛 光 燄 雲 ;
 fù xiàn shí zhǒng , shuō wú biān pú sà hèng mó ní guāng yàn yún ;
 復 現 十 種 , 說 無 邊 菩 薩 行 摩 尼 光 燄 雲 ;
 fù xiàn shí zhǒng yí qiè zhēn zhū dēng guāng yàn yún 。 rú shì děng ,
 復 現 十 種 一 切 真 珠 燈 光 燄 雲 。 如 是 等 ,
 shì jiè hǎi wēi chén shù guāng yàn yún , xī biān xū kōng ér bú sàn miè 。
 世 界 海 微 塵 數 光 燄 雲 , 悉 徧 虛 空 而 不 散 滅 。
 xiàn shì yún yǐ , xiàng fó zuò lǐ , yǐ wéi gòng yàng 。 jí yú shàng fāng ,
 現 是 雲 已 , 向 佛 作 禮 , 以 為 供 養 。 即 於 上 方 ,
 gè huà zuò yǎn fó yīn shēng , guāng míng lián huā zàng shī zǐ zhī zuò ,
 各 化 作 演 佛 音 聲 , 光 明 蓮 華 藏 師 子 之 座 ,

yú qí zuò shàng , jié jiā fū zuò 。
於 其 座 上 ， 結 跏 趺 坐 。

rú shì děng shí yì fó chà wéi chén shù shì jiè hǎi zhōng ,
如 是 等 十 億 佛 剎 微 塵 數 世 界 海 中 ，

yǒu shí yì fó chà wéi chén shù pú sà mó hē sà ,
有 十 億 佛 剎 微 塵 數 菩 薩 摩 訶 薩 ，

yī yī gè yǒu shì jiè hǎi wéi chén shù zhū pú sà zhòng ,
一 一 各 有 世 界 海 微 塵 數 諸 菩 薩 眾 ，

qián hòu wéi rào ér lái jí huì 。
前 後 圍 繞 而 來 集 會 。

shì zhū pú sà , yī yī gè xiàn shì jiè hǎi wéi chén shù ,
是 諸 菩 薩 ， 一 一 各 現 世 界 海 微 塵 數 ，

zhǒng zhǒng zhuāng yán zhū gòng yàng yún , xī biàn xū kōng ér bú sàn miè 。
種 種 莊 嚴 諸 供 養 雲 ， 悉 徧 虛 空 而 不 散 滅 。

xiàn shì yún yǐ , xiàng fó zuò lǐ , yǐ wéi gòng yàng 。
現 是 雲 已 ， 向 佛 作 禮 ， 以 為 供 養 。

suí suǒ lái fāng , gè huà zuò zhǒng zhǒng , bǎo zhuāng yán shī zǐ zhī zuò ,
隨 所 來 方 ， 各 化 作 種 種 ， 寶 莊 嚴 師 子 之 座 ，

yú qí zuò shàng , jié jiā fū zuò 。
於 其 座 上 ， 結 跏 趺 坐 。

rú shì zuò yǐ , qí zhū pú sà shēn máo kǒng zhōng ,
如 是 坐 已 ， 其 諸 菩 薩 身 毛 孔 中 ，

yī yī gè xiàn shí shì jiè hǎi , wéi chén shù yí qiè bǎo zhǒng zhǒng sè guāng míng ;
一 一 各 現 十 世 界 海 ， 微 塵 數 一 切 寶 種 種 色 光 明 ；

yī yī guāng zhōng , xī xiàn shí shì jiè hǎi , wéi chén shù zhū pú sà ,
一 一 光 中 ， 悉 現 十 世 界 海 ， 微 塵 數 諸 菩 薩 ，

jiē zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò 。
皆 坐 蓮 華 藏 師 子 之 座 。

cǐ zhū pú sà , xī néng biàn rù yí qiè fǎ jiè ,
此 諸 菩 薩 ， 悉 能 徧 入 一 切 法 界 ，

zhū ān lì hǎi suǒ yǒu wéi chén ;
諸 安 立 海 所 有 微 塵 ；

bǐ yī yī chén zhōng , jiē yǒu shí fó shì jiè , wéi chén shù zhū guǎng dà chà ;
彼 一 一 塵 中 ， 皆 有 十 佛 世 界 ， 微 塵 數 諸 廣 大 剎 ；

yī yī chà zhōng , jiē yǒu sān shì zhū fó shì zūn 。
一 一 剎 中 ， 皆 有 三 世 諸 佛 世 尊 。

cǐ zhū pú sà , xī néng biàn wǎng qīn jìn gòng yàng ;
此 諸 菩 薩 ， 悉 能 徧 往 親 近 供 養 ；

yú niàn niàn zhōng , yǐ mèng zì zài , shì xiàn fǎ mén ,
於 念 念 中 ， 以 夢 自 在 ， 示 現 法 門 ，

kāi wù shì jiè hǎi wéi chén shù zhòng shēng ;
開 悟 世 界 海 微 塵 數 眾 生 ；

niàn niàn zhōng , yǐ shì xiàn yī qiè zhū tiān mò shēng fǎ mén ,
念 念 中 ， 以 示 現 一 切 諸 天 歿 生 法 門 ，

kāi wù shì jiè hǎi wéi chén shù zhòng shēng ;
開 悟 世 界 海 微 塵 數 眾 生 ；

niàn niàn zhōng , yǐ shuō yī qiè pú sà hēng fǎ mén ,
念 念 中 ， 以 說 一 切 菩 薩 行 法 門 ，

kāi wù shì jiè hǎi wéi chén shù zhòng shēng ;
開 悟 世 界 海 微 塵 數 眾 生 ；

niàn niàn zhōng , yǐ pǔ zhèn dòng yī qiè chà , tàn fó gōng dé shén biàn fǎ mén ,
念 念 中 ， 以 普 震 動 一 切 剎 ， 歎 佛 功 德 神 變 法 門 ，

kāi wù shì jiè hǎi wéi chén shù zhòng shēng ;
開 悟 世 界 海 微 塵 數 眾 生 ；

niàn niàn zhōng , yǐ yán jìng yí qiè fó guó tǔ ,
xiǎn shì yí qiè dà yuàn hǎi fǎ mén , kāi wù shì jiè hǎi wéi chén shù zhòng shēng ;
niàn niàn zhōng , yǐ pǔ shè yí qiè zhòng shēng yán cí , fó yīn shēng fǎ mén ,
kāi wù shì jiè hǎi wéi chén shù zhòng shēng ;
niàn niàn zhōng , yǐ néng yù yí qiè fó fǎ yún fǎ mén ,
kāi wù shì jiè hǎi wéi chén shù zhòng shēng ;
niàn niàn zhōng , yǐ guāng míng pǔ zhào shí fāng guó tǔ , zhōu biàn fǎ jiè ,
shì xiàn shén biàn fǎ mén , kāi wù shì jiè hǎi wéi chén shù zhòng shēng ;
niàn niàn zhōng , yǐ pǔ xiàn fó shēn chōng biàn fǎ jiè ,

yí qiè rú lái xiè tuō lì fǎ mén , kāi wù shì jiè hǎi wéi chén shù zhòng shēng ;
一 切 如 來 解 脫 力 法 門 ， 開 悟 世 界 海 微 塵 數 眾 生 ；
niàn niàn zhōng , yǐ pǔ xián pú sà , jiàn lì yí qiè zhòng huì dào chǎng hǎi fǎ mén ,
念 念 中 ， 以 普 賢 菩 薩 ， 建 立 一 切 眾 會 道 場 海 法 門 ，
kāi wù shì jiè hǎi wéi chén shù zhòng shēng 。
開 悟 世 界 海 微 塵 數 眾 生 。

rú shì pǔ biàn yí qiè fǎ jiè , suí zhòng shēng xīn , xī lìng kāi wù 。
如 是 普 徧 一 切 法 界 ， 隨 眾 生 心 ， 悉 令 開 悟 。

niàn niàn zhōng , yī yī guó tǔ ,
念 念 中 ， 一 一 國 土 ，
gè lìng rú xū mí shān wéi chén shù zhòng shēng , duò è dào zhě , yǒng lí qí kǔ ;
各 令 如 須 彌 山 微 塵 數 眾 生 ， 墮 惡 道 者 ， 永 離 其 苦 ；
gè lìng rú xū mí shān wéi chén shù zhòng shēng , zhù xié dìng zhě , rù zhèng dìng jù ;
各 令 如 須 彌 山 微 塵 數 眾 生 ， 住 邪 定 者 ， 入 正 定 聚 ；
gè lìng rú xū mí shān wéi chén shù zhòng shēng , suí qí suǒ yào shēng yú tiān shàng ;
各 令 如 須 彌 山 微 塵 數 眾 生 ， 隨 其 所 樂 生 於 天 上 ；
gè lìng rú xū mí shān wéi chén shù zhòng shēng , ān zhù shēng wén , pì zhī fó dì ;
各 令 如 須 彌 山 微 塵 數 眾 生 ， 安 住 聲 聞 ， 辟 支 佛 地 ；

gè lìng rú xū mí shān wēi chén shù zhòng shēng , shì shàn zhī shì jù zhòng fú hòng ;
 各 令 如 須 彌 山 微 塵 數 眾 生 ， 事 善 知 識 具 眾 福 行 ；
 gè lìng rú xū mí shān wēi chén shù zhòng shēng , fā yú wú shàng pú tí zhī xīn ;
 各 令 如 須 彌 山 微 塵 數 眾 生 ， 發 於 無 上 菩 提 之 心 ；
 gè lìng rú xū mí shān wēi chén shù zhòng shēng , qù yú pú sà bú tuì zhuǎn dì ;
 各 令 如 須 彌 山 微 塵 數 眾 生 ， 趣 於 菩 薩 不 退 轉 地 ；
 gè lìng rú xū mí shān wēi chén shù zhòng shēng , dé jìng zhì yǎn ,
 各 令 如 須 彌 山 微 塵 數 眾 生 ， 得 淨 智 眼 ，
 jiàn yú rú lái suǒ jiàn yī qiè zhū píng děng fǎ ;
 見 於 如 來 所 見 一 切 諸 平 等 法 ；
 gè lìng rú xū mí shān wēi chén shù zhòng shēng , ān zhù zhū lì zhū yuàn hǎi zhōng ,
 各 令 如 須 彌 山 微 塵 數 眾 生 ， 安 住 諸 力 諸 願 海 中 ，
 yǐ wú jìn zhì ér wéi fāng biàn , jìng zhū fó guó ;
 以 無 盡 智 而 為 方 便 ， 淨 諸 佛 國 ；
 gè lìng rú xū mí shān wēi chén shù zhòng shēng ,
 各 令 如 須 彌 山 微 塵 數 眾 生 ，
 jiē dé ān zhù pí lú zhē nuó guǎng dà yuàn hǎi , shēng rú lái lái jiā 。
 皆 得 安 住 毘 盧 遮 那 廣 大 願 海 ， 生 如 來 家 。

ěr	shí	,	zhū	pú	sà	guāng	míng	zhōng	tóng	shí	fā	shēng	,	shuō	cǐ	sòng	yán	:
爾	時		諸	菩	薩	光	明	中	同	時	發	聲		說	此	頌	言	
zhū	guāng	míng	zhōng	chū	miào	yīn		pǔ	biàn	shí	fāng	yí	qiè	guó				
諸	光	明	中	出	妙	音		普	徧	十	方	一	切	國				
yǎn	shuō	fó	zǐ	zhū	gōng	dé		néng	rù	pú	tí	zhī	miào	dào				
演	說	佛	子	諸	功	德		能	入	菩	提	之	妙	道				
jié	hǎi	xiū	xíng	wú	yàn	juàn		lìng	kǔ	zhòng	shēng	dé	xiè	tuō				
劫	海	修	行	無	厭	倦		令	苦	眾	生	得	解	脫				
xīn	wú	xià	liè	jí	láo	pí		fó	zǐ	shàn	rù	sī	fāng	biàn				
心	無	下	劣	及	勞	疲		佛	子	善	入	斯	方	便				
jìn	zhū	jié	hǎi	xiū	fāng	biàn		wú	liàng	wú	biān	wú	yǒu	yú				
盡	諸	劫	海	修	方	便		無	量	無	邊	無	有	餘				
yí	qiè	fǎ	mén	wú	bú	rù		ér	héng	shuō	bǐ	xìng	jí	miè				
一	切	法	門	無	不	入		而	恆	說	彼	性	寂	滅				
sān	shì	zhū	fó	suǒ	yǒu	yuàn		yí	qiè	xiū	zhì	xī	lìng	jìn				
三	世	諸	佛	所	有	願		一	切	修	治	悉	令	盡				
jí	yǐ	lì	yì	zhū	zhòng	shēng		ér	wéi	zì	xíng	qīng	jìng	yè				
即	以	利	益	諸	眾	生		而	為	自	行	清	淨	業				

yí	qiè	zhū	fó	zhòng	huì	zhōng	pǔ	biàn	shí	fāng	wú	bù	wǎng
一	切	諸	佛	眾	會	中	普	徧	十	方	無	不	往
jiē	yǐ	shèn	shēn	zhì	huì	hǎi	rù	bǐ	rú	lái	jí	miè	fǎ
皆	以	甚	深	智	慧	海	入	彼	如	來	寂	滅	法
yī	yī	guāng	míng	wú	yǒu	biān	xī	rù	nán	sī	zhū	guó	tǔ
一	一	光	明	無	有	邊	悉	入	難	思	諸	國	土
qīng	jìng	zhì	yǎn	pǔ	néng	jiàn	shì	zhū	pú	sà	suǒ	xíng	jìng
清	淨	智	眼	普	能	見	是	諸	菩	薩	所	行	境
pú	sà	néng	zhù	yì	máo	duān	biàn	dòng	shí	fāng	zhū	guó	tǔ
菩	薩	能	住	一	毛	端	徧	動	十	方	諸	國	土
bú	lìng	zhòng	shēng	yǒu	bù	xiǎng	shì	qí	qīng	jìng	fāng	biàn	dì
不	令	眾	生	有	怖	想	是	其	清	淨	方	便	地
yī	yī	chén	zhōng	wú	liàng	shēn	fù	xiàn	zhǒng	zhǒng	zhuāng	yán	chà
一	一	塵	中	無	量	身	復	現	種	種	莊	嚴	剎
yí	niàn	mò	shēng	pǔ	lìng	jiàn	huò	wú	ài	huì	zhuāng	yán	zhě
一	念	歿	生	普	令	見	獲	無	礙	慧	莊	嚴	者
sān	shì	suǒ	yǒu	yí	qiè	jié	yí	chà	nuó	zhōng	xī	néng	xiàn
三	世	所	有	一	切	劫	一	剎	那	中	悉	能	現

zhī shēn rú huàn wú tǐ xiàng zhèng míng fǎ xìng wú ài zhě
 知 身 如 幻 無 體 相 證 明 法 性 無 礙 者
 pǔ xián shèng hènng jiē néng rù yí qiè zhòng shēng xī yào jiàn
 普 賢 勝 行 皆 能 入 一 切 眾 生 悉 樂 見
 fó zǐ néng zhù cǐ fǎ mén zhū guāng míng zhōng dà yīn hǒu
 佛 子 能 住 此 法 門 諸 光 明 中 大 音 吼
 ěr shí , shì zūn yù lìng yí qiè pú sà dà zhòng ,
 爾 時 ， 世 尊 欲 令 一 切 菩 薩 大 眾 ，
 dé yú rú lái wú biān jìng jiè shén tōng lì gù , fàng méi jiān guāng ,
 得 於 如 來 無 邊 境 界 神 通 力 故 ， 放 眉 間 光 ，
 cǐ guāng míng : yí qiè pú sà zhì guāng míng , pǔ zhào yào shí fāng zàng 。
 此 光 名 曰 一 切 菩 薩 智 光 明 ， 普 照 耀 十 方 藏 。
 qí zhuàng yóu rú bǎo sè dēng yún , biàn zhào shí fāng yí qiè fó chà ,
 其 狀 猶 如 寶 色 燈 雲 ， 徧 照 十 方 一 切 佛 剎 ，
 qí zhōng guó tǔ jí yǐ zhòng shēng , xī lìng xiǎn xiàn 。
 其 中 國 土 及 以 眾 生 ， 悉 令 顯 現 。
 yòu pǔ zhèn dòng zhū shì jiè wǎng , yī yī chén zhōng xiàn wú shù fó 。
 又 普 震 動 諸 世 界 網 ， 一 一 塵 中 現 無 數 佛 。

suí zhū zhòng shēng xìng yù bù tóng , pǔ yù sān shì yí qiè zhū fó miào fǎ lún yún ,
隨 諸 眾 生 性 欲 不 同 , 普 雨 三 世 一 切 諸 佛 妙 法 輪 雲 ,
xiǎn shì rú lái bō luó mì hǎi ;
顯 示 如 來 波 羅 蜜 海 ;
yòu yù wú liàng zhū chū lí yún , lìng zhū zhòng shēng yǒng dù shēng sǐ ;
又 雨 無 量 諸 出 離 雲 , 令 諸 眾 生 永 度 生 死 ;
fù yù zhū fó dà yuàn zhī yún , xiǎn shì shí fāng zhū shì jiè zhōng 。
復 雨 諸 佛 大 願 之 雲 , 顯 示 十 方 諸 世 界 中 。
pǔ xián pú sà dào chǎng zhòng huì , zuò shì shì yǐ ,
普 賢 菩 薩 道 場 眾 會 , 作 是 事 已 ,
yòu rào yú fó , cóng zú xià rù 。
右 繞 於 佛 , 從 足 下 入 。
ěr shí , fó qián yǒu dà lián huā , hū rán chū xiàn 。
爾 時 , 佛 前 有 大 蓮 華 , 忽 然 出 現 。
qí huā jù yǒu shí zhǒng zhuāng yán , yí qiè lián huā suǒ bù néng jí 。
其 華 具 有 十 種 莊 嚴 , 一 切 蓮 華 所 不 能 及 。
suǒ wèi zhòng bǎo jiàn cuò yǐ wéi qí jīng ; mó ní bǎo wáng yǐ wéi qí zàng ;
所 謂 : 眾 寶 間 錯 以 為 其 莖 ; 摩 尼 寶 王 以 為 其 藏 ;

fǎ jiè zhòng bǎo pǔ zuò qí yè ; zhū xiāng mó ní ér zuò qí xū ;
 法 界 眾 寶 普 作 其 葉 ； 諸 香 摩 尼 而 作 其 鬚 ；
 yán fú tán jīn zhuāng yíng qí tái ; miào wǎng fù shàng , guāng sè qīng jìng ;
 閻 浮 檀 金 莊 瑩 其 臺 ； 妙 網 覆 上 ， 光 色 清 淨 ；
 yú yí niàn zhōng , shì xiàn wú biān zhū fó shén biàn ;
 於 一 念 中 ， 示 現 無 邊 諸 佛 神 變 ；
 pǔ néng fā qǐ yí qiè yīn shēng ; mó ní bǎo wáng yǐng xiàn fó shēn ;
 普 能 發 起 一 切 音 聲 ； 摩 尼 寶 王 影 現 佛 身 ；
 yú yīn shēng zhōng , pǔ néng yǎn shuō yí qiè pú sà suǒ xiū hēng yuàn 。
 於 音 聲 中 ， 普 能 演 說 一 切 菩 薩 所 修 行 願 。
 cǐ huā shēng yǐ , yí niàn zhī jiān , yú rú lái bái háo xiàng zhōng ,
 此 華 生 已 ， 一 念 之 間 ， 於 如 來 白 毫 相 中 ，
 yǒu pú sà mó hē sà , míng : yí qiè fǎ shèng yīn ,
 有 菩 薩 摩 訶 薩 ， 名 ； 一 切 法 勝 音 ，
 yǔ shì jiè hǎi wēi chén shù zhū pú sà zhòng , jù shí ér chū ,
 與 世 界 海 微 塵 數 諸 菩 薩 眾 ， 俱 時 而 出 ，
 yòu rào rú lái , jīng wú liàng zā , lǐ fó zú yǐ 。
 右 繞 如 來 ， 經 無 量 匝 ， 禮 佛 足 已 。

shí 時 ， shèng 勝 yīn 音 pú 菩 sà 薩 zuò 坐 lián 蓮 huā 華 tái 臺 ， zhū 諸 pú 菩 sà 薩 zhòng 眾 zuò 坐 lián 蓮 huā 華 xū 鬚 ，
gè 各 yú 於 qí 其 shàng 上 ， cì 次 dì 第 ér 而 zuò 坐 。
qí 其 yí 一 qiè 切 fǎ 法 shèng 勝 yīn 音 pú 菩 sà 薩 ， liǎo 了 shēn 深 fǎ 法 jiè 界 ， shēng 生 dà 大 huān 歡 xǐ 喜 ；
rù 入 fó 佛 suǒ 所 xíng 行 ， zhì 智 wú 無 níng 凝 zhì 滯 ；
rù 入 bù 不 kě 可 cè 測 fó 佛 fǎ 法 shēn 身 hǎi 海 ， wǎng 往 yí 一 qiè 切 chà 剎 zhū 諸 rú 如 lái 來 suǒ 所 ；
shēn 身 zhū 諸 máo 毛 kǒng 孔 xī 悉 xiàn 現 shén 神 tōng 通 ， niàn 念 niàn 念 pǔ 普 guān 觀 yí 一 qiè 切 fǎ 法 jiè 界 ；
shí 十 fāng 方 zhū 諸 fó 佛 gòng 共 yǔ 與 qí 其 lì 力 ， lìng 令 pǔ 普 ān 安 zhù 住 yí 一 qiè 切 sān 三 mèi 昧 ，
jìn 盡 wèi 未 lái 來 jié 劫 ， cháng 常 jiàn 見 zhū 諸 fó 佛 wú 無 biān 邊 fǎ 法 jiè 界 gōng 功 dé 德 hǎi 海 shēn 身 ，
nǎi 乃 zhì 至 yí 一 qiè 切 sān 三 mèi 昧 xiè 解 tuō 脫 、 shén 神 tōng 通 biàn 變 huà 化 。

jí 即 yú 於 zhòng 眾 zhōng 中 , chéng 承 fó 佛 wēi 威 shén 神 , guān 觀 chá 察 shí 十 fāng 方 ér 而 shuō 說 sòng 頌 yuē 曰 :

fó 佛 shēn 身 chōng 充 mǎn 滿 yú 於 fǎ 法 jiè 界 pǔ 普 xiàn 現 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 qián 前

suí 隨 yuán 緣 fù 赴 gǎn 感 mǐ 靡 bù 不 zhōu 周 ér 而 héng 恆 chǔ 處 cǐ 此 pú 菩 tí 提 zuò 座

rú 如 lái 來 yī 一 yī 一 máo 毛 kǒng 孔 zhōng 中 yí 一 qiè 切 chà 刹 chén 塵 zhū 諸 fó 佛 zuò 坐

pú 菩 sà 薩 zhòng 眾 huì 會 gòng 共 wéi 圍 rào 繞 yǎn 演 shuō 說 pǔ 普 xián 賢 zhī 之 shèng 勝 hèng 行

rú 如 lái 來 ān 安 chǔ 處 pú 菩 tí 提 zuò 座 yí 一 máo 毛 shì 示 xiàn 現 duō 多 chà 刹 hǎi 海

yī 一 yī 一 máo 毛 xiàn 現 xī 悉 yì 亦 rán 然 rú 如 shì 是 pǔ 普 zhōu 周 yú 於 fǎ 法 jiè 界

yī 一 yī 一 chà 刹 zhōng 中 xī 悉 ān 安 zuò 坐 yí 一 qiè 切 chà 刹 tǔ 土 jiē 皆 zhōu 周 biàn 徧

shí 十 fāng 方 pú 菩 sà 薩 rú 如 yún 雲 jí 集 mò 莫 bù 不 xián 咸 lái 來 yì 詣 dào 道 chǎng 場

yí	qiè	chà	tǔ	wéi	chén	shù	gōng	dé	guāng	míng	pú	sà	hǎi
一	切	剎	土	微	塵	數	功	德	光	明	菩	薩	海
pǔ	zài	rú	lái	zhòng	huì	zhōng	nǎi	zhì	fǎ	jiè	xián	chōng	biàn
普	在	如	來	眾	會	中	乃	至	法	界	咸	充	徧
fǎ	jiè	wéi	chén	zhū	chà	tǔ	yí	qiè	zhòng	zhōng	jiē	chū	xiàn
法	界	微	塵	諸	剎	土	一	切	眾	中	皆	出	現
rú	shì	fēn	shēn	zhì	jìng	jiè	pǔ	xián	hèng	zhōng	néng	jiàn	lì
如	是	分	身	智	境	界	普	賢	行	中	能	建	立
yí	qiè	zhū	fó	zhòng	huì	zhōng	shèng	zhì	pú	sà	qiān	rán	zuò
一	切	諸	佛	眾	會	中	勝	智	菩	薩	僉	然	坐
gè	gè	tīng	fǎ	shēng	huān	xǐ	chù	chù	xiū	xíng	wú	liàng	jié
各	各	聽	法	生	歡	喜	處	處	修	行	無	量	劫
yǐ	rù	pǔ	xián	guǎng	dà	yuàn	gè	gè	chū	shēng	zhòng	fó	fǎ
已	入	普	賢	廣	大	願	各	各	出	生	眾	佛	法
pí	lú	zhē	nuó	fǎ	hǎi	zhōng	xiū	xíng	kè	zhèng	rú	lái	dì
毘	盧	遮	那	法	海	中	修	行	克	證	如	來	地
pǔ	xián	pú	sà	suǒ	kāi	jué	yí	qiè	rú	lái	tóng	zàn	xǐ
普	賢	菩	薩	所	開	覺	一	切	如	來	同	讚	喜

yǐ	huò	zhū	fó	dà	shén	tōng		fǎ	jiè	zhōu	liú	wú	bú	biàn
已	獲	諸	佛	大	神	通		法	界	周	流	無	不	徧
yí	qiè	chà	tǔ	wéi	chén	shù		cháng	xiàn	shēn	yún	xī	chōng	mǎn
一	切	剎	土	微	塵	數		常	現	身	雲	悉	充	滿
pǔ	wèi	zhòng	shēng	fàng	dà	guāng		gè	yù	fǎ	yǔ	chèng	qí	xīn
普	為	眾	生	放	大	光		各	雨	法	雨	稱	其	心
ěr	shí		zhòng	zhōng	fù	yǒu	pú	sà	mó	hē	sà			
爾	時	，	眾	中	復	有	菩	薩	摩	訶	薩	，		
míng	:	guān	chá	yí	qiè	shèng	fǎ	lián	huā	guāng	huì	wáng		，
名	:	觀	察	一	切	勝	法	蓮	華	光	慧	王		，
chéng	fó	wēi	lì		guān	chá	shí	fāng	ér	shuō	sòng	yuē		:
承	佛	威	力	，	觀	察	十	方	而	說	頌	曰		:
rú	lái	shèn	shēn	zhì		pǔ	rù	yú	fǎ	jiè				
如	來	甚	深	智		普	入	於	法	界				
néng	suí	sān	shì	zhuǎn		yǔ	shì	wéi	míng	dǎo				
能	隨	三	世	轉		與	世	為	明	導				
zhū	fó	tóng	fǎ	shēn		wú	yī	wú	chā	bié				
諸	佛	同	法	身		無	依	無	差	別				

suí 隨	zhū 諸	zhòng 眾	shēng 生	yì 意	líng 令	jiàn 見	fó 佛	sè 色	xíng 形
jù 具	zú 足	yí 一	qiè 切	zhì 智	biàn 徧	zhī 知	yí 一	qiè 切	fǎ 法
yí 一	qiè 切	guó 國	tǔ 土	zhōng 中	yí 一	qiè 切	wú 無	bú 不	xiàn 現
fó 佛	shēn 身	jí 及	guāng 光	míng 明	sè 色	xiàng 相	bù 不	sī 思	yì 議
zhòng 眾	shēng 生	xìn 信	yào 樂	zhě 者	suí 隨	yìng 應	xī 悉	líng 令	jiàn 見
yú 於	yí 一	fó 佛	shēn 身	shàng 上	huà 化	wéi 為	wú 無	liàng 量	fó 佛
léi 雷	yīn 音	biàn 徧	zhòng 眾	chà 剎	yǎn 演	fǎ 法	shēn 深	rú 如	hǎi 海
yī 一	yī 一	máo 毛	kǒng 孔	zhōng 中	guāng 光	wǎng 網	biàn 徧	shí 十	fāng 方
yǎn 演	fó 佛	miào 妙	yīn 音	shēng 聲	tiáo 調	bǐ 彼	nán 難	tiáo 調	zhě 者

rú	lái	guāng	míng	zhōng	cháng	chū	shēn	miào	yīn		
如	來	光	明	中	常	出	深	妙	音		
zàn	fó	gōng	dé	hǎi	jí	pú	sà	suǒ	xíng		
讚	佛	功	德	海	及	菩	薩	所	行		
fó	zhuǎn	zhèng	fǎ	lún	wú	liàng	wú	yǒu	biān		
佛	轉	正	法	輪	無	量	無	有	邊		
suǒ	shuō	fǎ	wú	děng	qiǎn	zhì	bù	néng	cè		
所	說	法	無	等	淺	智	不	能	測		
yí	qiè	shì	jiè	zhōng	xiàn	shēn	chéng	zhèng	jué		
一	切	世	界	中	現	身	成	正	覺		
gè	gè	qǐ	shén	biàn	fǎ	jiè	xī	chōng	mǎn		
各	各	起	神	變	法	界	悉	充	滿		
rú	lái	yī	yī	shēn	xiàn	fó	děng	zhòng	shēng		
如	來	一	一	身	現	佛	等	眾	生		
yí	qiè	wéi	chén	chà	pǔ	xiàn	shén	tōng	lì		
一	切	微	塵	刹	普	現	神	通	力		
ěr	shí	,	zhòng	zhōng	fù	yǒu	pú	sà	mó	hē	sà
爾	時	,	眾	中	復	有	菩	薩	摩	訶	薩

míng : fǎ xǐ huì guāng míng , chéng fó wēi shén , guān chá shí fāng ér shuō sòng yuē :

fó shēn cháng xiǎn xiàn fǎ jiè xī chōng mǎn
佛 身 常 顯 現 法 界 悉 充 滿

héng yǎn guǎng dà yīn pǔ zhèn shí fāng guó
恆 演 廣 大 音 普 震 十 方 國

rú lái pǔ xiàn shēn biàn rù yú shì jiān
如 來 普 現 身 徧 入 於 世 間

suí zhòng shēng yào yù xiǎn shì shén tōng lì
隨 眾 生 樂 欲 顯 示 神 通 力

fó suí zhòng shēng xīn pǔ xiàn yú qí qián
佛 隨 眾 生 心 普 現 於 其 前

zhòng shēng suǒ jiàn zhě jiē shì fó shén lì
眾 生 所 見 者 皆 是 佛 神 力

guāng míng wú yǒu biān shuō fǎ yì wú liàng
光 明 無 有 邊 說 法 亦 無 量

fó zǐ suí qí zhì néng rù néng guān chá
佛 子 隨 其 智 能 入 能 觀 察

fó	shēn	wú	yǒu	shēng	ér	néng	shì	chū	shēng
佛	身	無	有	生	而	能	示	出	生
fǎ	xìng	rú	xū	kōng	zhū	fó	yú	zhōng	zhù
法	性	如	虛	空	諸	佛	於	中	住
wú	zhù	yì	wú	qù	chù	chù	jiē	jiàn	fó
無	住	亦	無	去	處	處	皆	見	佛
guāng	míng	mǐ	bù	zhōu	míng	chēng	xī	yuǎn	wén
光	明	靡	不	周	名	稱	悉	遠	聞
wú	tǐ	wú	zhù	chù	yì	wú	shēng	kě	dé
無	體	無	住	處	亦	無	生	可	得
wú	xiàng	yì	wú	xíng	suǒ	xiàn	jiē	rú	yǐng
無	相	亦	無	形	所	現	皆	如	影
fó	suí	zhòng	shēng	xīn	wèi	xīng	dà	fǎ	yún
佛	隨	眾	生	心	為	興	大	法	雲
zhǒng	zhǒng	fāng	biàn	mén	shì	wù	ér	tiáo	fú
種	種	方	便	門	示	悟	而	調	伏
yí	qiè	shì	jiè	zhōng	jiàn	fó	zuò	dào	chǎng
一	切	世	界	中	見	佛	坐	道	場

dà zhòng suǒ wéi rào zhào yào shí fāng guó
大 眾 所 圍 繞 照 耀 十 方 國

yí qiè zhū fó shēn jiē yǒu wú jìn xiàng
一 切 諸 佛 身 皆 有 無 盡 相

shì xiàn suī wú liàng sè xiàng zhōng bú jìn
示 現 雖 無 量 色 相 終 不 盡

ěr shí , zhòng zhōng fù yǒu pú sà mó hē sà ,
爾 時 , 眾 中 復 有 菩 薩 摩 訶 薩 ,

míng : xiāng yàn guāng pǔ míng huì ,
名 : 香 燄 光 普 明 慧 ,

chéng fó wēi shén , guān chá shí fāng ér shuō sòng yuē :
承 佛 威 神 , 觀 察 十 方 而 說 頌 曰 :

cǐ huì zhū pú sà rù fó nán sī dì
此 會 諸 菩 薩 入 佛 難 思 地

yī yī jiē néng jiàn yí qiè fó shén lì
一 一 皆 能 見 一 切 佛 神 力

zhì shēn néng biàn rù yí qiè chà wéi chén
智 身 能 徧 入 一 切 剎 微 塵

jiàn 見	shēn 身	zài 在	bǐ 彼	zhōng 中	pǔ 普	jiàn 見	yú 於	zhū 諸	fó 佛
rú 如	yǐng 影	xiàn 現	zhòng 眾	chà 剎	yí 一	qiè 切	rú 如	lái 來	suǒ 所
yú 於	bǐ 彼	yí 一	qiè 切	zhōng 中	xī 悉	xiàn 現	shén 神	tōng 通	shì 事
pǔ 普	xián 賢	zhū 諸	hèng 行	yuàn 願	xiū 修	zhì 治	yǐ 已	míng 明	jié 潔
néng 能	yú 於	yí 一	qiè 切	chà 剎	pǔ 普	jiàn 見	fó 佛	shén 神	biàn 變
shēn 身	zhù 住	yí 一	qiè 切	chù 處	yí 一	qiè 切	jiē 皆	píng 平	děng 等
zhì 智	néng 能	rú 如	shì 是	xíng 行	rù 入	fó 佛	zhī 之	jìng 境	jiè 界
yǐ 已	zhèng 證	rú 如	lái 來	zhì 智	děng 等	zhào 照	yú 於	fǎ 法	jiè 界
pǔ 普	rù 入	fó 佛	máo 毛	kǒng 孔	yí 一	qiè 切	zhū 諸	chà 剎	hǎi 海

míng 名 : shī 師 zǐ 子 fèn 奮 xùn 迅 huì 慧 guāng 光 míng 明 ,
 chéng 承 fó 佛 wēi 威 shén 神 , biàn 徧 guān 觀 shí 十 fāng 方 ér 而 shuō 說 sòng 頌 yuē 曰 :
 pí 毘 lú 盧 zhē 遮 nuó 那 fó 佛 néng 能 zhuǎn 轉 zhèng 正 fǎ 法 lún 輪
 fǎ 法 jiè 界 zhū 諸 guó 國 tǔ 土 rú 如 yún 雲 xī 悉 zhōu 周 biàn 徧
 shí 十 fāng 方 zhōng 中 suǒ 所 yǒu 有 zhū 諸 dà 大 shì 世 jiè 界 hǎi 海
 fó 佛 shén 神 tōng 通 yuàn 願 lì 力 chù 處 chù 處 zhuǎn 轉 fǎ 法 lún 輪
 yí 一 qiè 切 zhū 諸 chà 剎 tǔ 土 guǎng 廣 dà 大 zhòng 眾 huì 會 zhōng 中
 míng 名 hào 號 gè 各 bù 不 tóng 同 suí 隨 yìng 應 yǎn 演 miào 妙 fǎ 法
 rú 如 lái 來 dà 大 wēi 威 lì 力 pǔ 普 xián 賢 yuàn 願 suǒ 所 chéng 成

yí	qiè	guó	tǔ	zhōng	miào	yīn	wú	bú	zhì
一	切	國	土	中	妙	音	無	不	至
fó	shēn	děng	chà	chén	pǔ	yù	yú	fǎ	yǔ
佛	身	等	刹	塵	普	雨	於	法	雨
wú	shēng	wú	chā	bié	xiàn	yí	qiè	shì	jiān
無	生	無	差	別	現	一	切	世	間
wú	shù	zhū	yì	jié	yí	qiè	chén	chà	zhōng
無	數	諸	億	劫	一	切	塵	刹	中
wǎng	xí	suǒ	xíng	shì	miào	yīn	xián	jù	yǎn
往	昔	所	行	事	妙	音	咸	具	演
shí	fāng	chén	guó	tǔ	guāng	wǎng	xī	zhōu	biàn
十	方	塵	國	土	光	網	悉	周	徧
guāng	zhōng	xī	yǒu	fó	pǔ	huà	zhū	qún	shēng
光	中	悉	有	佛	普	化	諸	群	生
fó	shēn	wú	chā	bié	chōng	mǎn	yú	fǎ	jiè
佛	身	無	差	別	充	滿	於	法	界
néng	lìng	jiàn	sè	shēn	suí	jī	shàn	tiáo	fú
能	令	見	色	身	隨	機	善	調	伏

sān shì yí qiè chà suǒ yǒu zhòng dǎo shī
三 世 一 切 剎 所 有 眾 導 師

zhǒng zhǒng míng hào shū wèi shuō jiē lìng jiàn
種 種 名 號 殊 為 說 皆 令 見

guò wèi jí xiàn zài yí qiè zhū rú lái
過 未 及 現 在 一 切 諸 如 來

suǒ zhuǎn miào fǎ lún cǐ huì jiē dé wén
所 轉 妙 法 輪 此 會 皆 得 聞

ěr shí , zhòng zhōng fù yǒu pú sà mó hē sà ,
爾 時 ， 眾 中 復 有 菩 薩 摩 訶 薩 ，

míng : fǎ hǎi huì gōng dé zàng ,
名 ； 法 海 慧 功 德 藏 ，

chéng fó wēi shén , guān chá shí fāng ér shuō sòng yuē :
承 佛 威 神 ， 觀 察 十 方 而 說 頌 曰 ；

cǐ huì zhū fó zǐ shàn xiū zhòng zhì huì
此 會 諸 佛 子 善 修 眾 智 慧

sī rén yǐ néng rù rú shì fāng biàn mén
斯 人 已 能 入 如 是 方 便 門

yī	yī	guó	tǔ	zhōng	pǔ	yǎn	guǎng	dà	yīn
一	一	國	土	中	普	演	廣	大	音
shuō	fó	suǒ	xíng	chù	zhōu	wén	shí	fāng	chà
說	佛	所	行	處	周	聞	十	方	剎
yī	yī	xīn	niàn	zhōng	pǔ	guān	yí	qiè	fǎ
一	一	心	念	中	普	觀	一	切	法
ān	zhù	zhēn	rú	dì	liǎo	dá	zhū	fǎ	hǎi
安	住	真	如	地	了	達	諸	法	海
yī	yī	fó	shēn	zhōng	yì	jié	bù	sī	yì
一	一	佛	身	中	億	劫	不	思	議
xiū	xí	bō	luó	mì	jí	yán	jìng	guó	tǔ
修	習	波	羅	蜜	及	嚴	淨	國	土
yī	yī	wéi	chén	zhōng	néng	zhèng	yí	qiè	fǎ
一	一	微	塵	中	能	證	一	切	法
rú	shì	wú	suǒ	ài	zhōu	xíng	shí	fāng	guó
如	是	無	所	礙	周	行	十	方	國
yī	yī	fó	chà	zhōng	wǎng	yì	xī	wú	yú
一	一	佛	剎	中	往	詣	悉	無	餘

jiàn 見	fó 佛	shén 神	tōng 通	lì 力	rù 入	fó 佛	suǒ 所	xíng 行	chù 處
zhū 諸	fó 佛	guǎng 廣	dà 大	yīn 音	fǎ 法	jiè 界	mǐ 靡	bù 不	wén 聞
pú 菩	sà 薩	néng 能	liǎo 了	zhī 知	shàn 善	rù 入	yīn 音	shēng 聲	hǎi 海
jié 劫	hǎi 海	yǎn 演	miào 妙	yīn 音	qí 其	yīn 音	děng 等	wú 無	bié 別
zhì 智	zhōu 周	sān 三	shì 世	zhě 者	rù 入	bǐ 彼	yīn 音	shēng 聲	dì 地
zhòng 眾	shēng 生	suǒ 所	yǒu 有	yīn 音	jí 及	fó 佛	zì 自	zài 在	shēng 聲
huò 獲	dé 得	yīn 音	shēng 聲	zhì 智	yí 一	qiè 切	jiē 皆	néng 能	liǎo 了
cóng 從	dì 地	ér 而	dé 得	dì 地	zhù 住	yú 於	lì 力	dì 地	zhōng 中
yì 億	jié 劫	qín 勤	xiū 修	xíng 行	suǒ 所	huò 獲	fǎ 法	rú 如	shì 是

ěr shí , zhòng zhōng fù yǒu pú sà mó hē sà ,
爾 時 ， 眾 中 復 有 菩 薩 摩 訶 薩 ，
míng : huì dēng pǔ míng , chéng fó wēi shén , guān chá shí fāng ér shuō sòng yuē :
名 ː 慧 燈 普 明 ， 承 佛 威 神 ， 觀 察 十 方 而 說 頌 曰 ː
yí qiè zhū rú lái yuǎn lí yú zhòng xiàng
一 切 諸 如 來 遠 離 於 眾 相
ruò néng zhī shì fǎ nǎi jiàn shì dǎo shī
若 能 知 是 法 乃 見 世 導 師
pú sà sān mèi zhōng huì guāng pǔ míng liǎo
菩 薩 三 昧 中 慧 光 普 明 了
néng zhī yí qiè fó zì zài zhī tǐ xìng
能 知 一 切 佛 自 在 之 體 性
jiàn fó zhēn shí tǐ zé wù shèn shēn fǎ
見 佛 真 實 體 則 悟 甚 深 法
pǔ guān yú fǎ jiè suí yuàn ér shòu shēn
普 觀 於 法 界 隨 願 而 受 身
cóng yú fú hǎi shēng ān zhù yú zhì dì
從 於 福 海 生 安 住 於 智 地

guān 觀	chá 察	yí 一	qiè 切	fǎ 法	xiū 修	xíng 行	zuì 最	shèng 勝	dào 道
yí 一	qiè 切	fó 佛	chà 剎	zhōng 中	yí 一	qiè 切	rú 如	lái 來	suǒ 所
rú 如	shì 是	biàn 徧	fǎ 法	jiè 界	xī 悉	jiàn 見	zhēn 真	shí 實	tǐ 體
shí 十	fāng 方	guǎng 廣	dà 大	chà 剎	yì 億	jié 劫	qín 勤	xiū 修	xíng 行
néng 能	yóu 游	zhèng 正	biàn 徧	zhī 知	yí 一	qiè 切	zhū 諸	fǎ 法	hǎi 海
wéi 唯	yī 一	jiān 堅	mì 密	shēn 身	yí 一	qiè 切	chén 塵	zhōng 中	jiàn 見
wú 無	shēng 生	yì 亦	wú 無	xiàng 相	pǔ 普	xiàn 現	yú 於	zhū 諸	guó 國
suí 隨	zhū 諸	zhòng 眾	shēng 生	xīn 心	pǔ 普	xiàn 現	yú 於	qí 其	qián 前
zhǒng 種	zhǒng 種	shì 示	tiáo 調	fú 伏	sù 速	lìng 令	xiàng 向	fó 佛	dào 道

yǐ	fó	wēi	shén	gù		chū	xiàn	zhū	pú	sà			
以	佛	威	神	故		出	現	諸	菩	薩			
fó	lì	suǒ	jiā	chí		pǔ	jiàn	zhū	rú	lái			
佛	力	所	加	持		普	見	諸	如	來			
yí	qiè	zhòng	dǎo	shī		wú	liàng	wēi	shén	lì			
一	切	眾	導	師		無	量	威	神	力			
kāi	wù	zhū	pú	sà		fǎ	jiè	xī	zhōu	biàn			
開	悟	諸	菩	薩		法	界	悉	周	徧			
ěr	shí	,	zhòng	zhōng	fù	yǒu	pú	sà	mó	hē	sà	,	
爾	時	,	眾	中	復	有	菩	薩	摩	訶	薩	,	
míng	:	huā	yàn	jì	pǔ	míng	zhì	,					
名	:	華	燄	髻	普	明	智	,					
chéng	fó	wēi	lì	,	guān	chá	shí	fāng	ér	shuō	sòng	yuē	:
承	佛	威	力	,	觀	察	十	方	而	說	頌	曰	:
yí	qiè	guó	tǔ	zhōng		pǔ	yǎn	wéi	miào	yīn			
一	切	國	土	中		普	演	微	妙	音			
chēng	yáng	fó	gōng	dé		fǎ	jiè	xī	chōng	mǎn			
稱	揚	佛	功	德		法	界	悉	充	滿			

fó	yǐ	fǎ	wéi	shēn	qīng	jìng	rú	xū	kōng
佛	以	法	為	身	清	淨	如	虛	空
suǒ	xiàn	zhòng	sè	xíng	lìng	rù	cǐ	fǎ	zhōng
所	現	眾	色	形	令	入	此	法	中
ruò	yǒu	shēn	xìn	xǐ	jí	wéi	fó	shè	shòu
若	有	深	信	喜	及	為	佛	攝	受
dāng	zhī	rú	shì	rén	néng	shēng	liǎo	fó	zhì
當	知	如	是	人	能	生	了	佛	智
zhū	yǒu	shǎo	zhì	zhě	bù	néng	zhī	cǐ	fǎ
諸	有	少	智	者	不	能	知	此	法
huì	yǎn	qīng	jìng	rén	yú	cǐ	nǎi	néng	jiàn
慧	眼	清	淨	人	於	此	乃	能	見
yǐ	fó	wēi	shén	lì	guān	chá	yí	qiè	fǎ
以	佛	威	神	力	觀	察	一	切	法
rù	zhù	jí	chū	shí	suǒ	jiàn	jiē	míng	liǎo
入	住	及	出	時	所	見	皆	明	了
yí	qiè	zhū	fǎ	zhōng	fǎ	mén	wú	yǒu	biān
一	切	諸	法	中	法	門	無	有	邊

chéng 成	jiù 就	yí 一	qiè 切	zhì 智	rù 入	yú 於	shēn 深	fǎ 法	hǎi 海
ān 安	zhù 住	fó 佛	guó 國	tǔ 土	chū 出	xīng 興	yí 一	qiè 切	chù 處
wú 無	qù 去	yì 亦	wú 無	lái 來	zhū 諸	fó 佛	fǎ 法	rú 如	shì 是
yí 一	qiè 切	zhòng 眾	shēng 生	hǎi 海	fó 佛	shēn 身	rú 如	yǐng 影	xiàn 現
suí 隨	qí 其	jiě 解	chā 差	bié 別	rú 如	shì 是	jiàn 見	dǎo 導	shī 師
yí 一	qiè 切	máo 毛	kǒng 孔	zhōng 中	gè 各	gè 各	xiàn 現	shén 神	tōng 通
xiū 修	xíng 行	pǔ 普	xián 賢	yuàn 願	qīng 清	jìng 淨	zhě 者	néng 能	jiàn 見
fó 佛	yǐ 以	yī 一	yī 一	shēn 身	chù 處	chù 處	zhuǎn 轉	fǎ 法	lún 輪
fǎ 法	jiè 界	xī 悉	zhōu 周	biàn 徧	sī 思	yì 議	mò 莫	néng 能	jí 及

shí 十	fāng 方	zhū 諸	chà 剎	hǎi 海	zhǒng 種	zhǒng 種	wú 無	liàng 量	chà 剎
xī 悉	píng 平	tǎn 坦	qīng 清	jìng 淨	dì 帝	qīng 青	bǎo 寶	suǒ 所	chéng 成
huò 或	fù 覆	huò 或	páng 傍	zhù 住	huò 或	sì 似	lián 蓮	huā 華	hé 合
huò 或	yuán 圓	huò 或	sì 四	fāng 方	zhǒng 種	zhǒng 種	zhòng 眾	xíng 形	xiàng 相
fǎ 法	jiè 界	zhū 諸	chà 剎	tǔ 土	zhōu 周	xíng 行	wú 無	suǒ 所	ài 礙
yí 一	qiè 切	zhòng 眾	huì 會	zhōng 中	cháng 常	zhuǎn 轉	miào 妙	fǎ 法	lún 輪
fó 佛	shēn 身	bù 不	sī 思	yì 議	guó 國	tǔ 土	xī 悉	zài 在	zhōng 中
yú 於	qí 其	yí 一	qiè 切	chù 處	dǎo 導	shì 世	yǎn 演	zhēn 真	fǎ 法
suǒ 所	zhuǎn 轉	miào 妙	fǎ 法	lún 輪	fǎ 法	xìng 性	wú 無	chā 差	bié 別

fó	shēn	yí	qiè	xiàng	xī	xiàn	wú	liàng	fó
佛	身	一	切	相	悉	現	無	量	佛
pǔ	rù	shí	fāng	jiè	yī	yī	wéi	chén	zhōng
普	入	十	方	界	一	一	微	塵	中
shí	fāng	guó	tǔ	hǎi	wú	liàng	wú	biān	fó
十	方	國	土	海	無	量	無	邊	佛
xián	yú	niàn	niàn	zhōng	gè	gè	xiàn	shén	tōng
咸	於	念	念	中	各	各	現	神	通
dà	zhì	zhū	pú	sà	shēn	rù	yú	fǎ	hǎi
大	智	諸	菩	薩	深	入	於	法	海
fó	lì	suǒ	jiā	chí	néng	zhī	cǐ	fāng	biàn
佛	力	所	加	持	能	知	此	方	便
ruò	yǒu	yǐ	ān	zhù	pǔ	xián	zhū	hèng	yuàn
若	有	已	安	住	普	賢	諸	行	願
jiàn	bǐ	zhòng	guó	tǔ	yī	qiè	fó	shén	lì
見	彼	眾	國	土	一	切	佛	神	力
ruò	rén	yǒu	xìn	jiě	jí	yǐ	zhū	dà	yuàn
若	人	有	信	解	及	以	諸	大	願

jù	zú	shēn	zhì	huì	tōng	dá	yí	qiè	fǎ
具	足	深	智	慧	通	達	一	切	法
néng	yú	zhū	fó	shēn	yī	yī	ér	guān	chá
能	於	諸	佛	身	一	一	而	觀	察
sè	shēng	wú	suǒ	ài	liǎo	dá	yú	zhū	jìng
色	聲	無	所	礙	了	達	於	諸	境
néng	yú	zhū	fó	shēn	ān	zhù	zhì	suǒ	xíng
能	於	諸	佛	身	安	住	智	所	行
sù	rù	rú	lái	dì	pǔ	shè	yú	fǎ	jiè
速	入	如	來	地	普	攝	於	法	界
fó	chà	wēi	chén	shù	rú	shì	zhū	guó	tǔ
佛	剎	微	塵	數	如	是	諸	國	土
néng	lìng	yí	niàn	zhōng	yī	yī	chén	zhōng	xiàn
能	令	一	念	中	一	一	塵	中	現
yí	qiè	zhū	guó	tǔ	jí	yǐ	shén	tōng	shì
一	切	諸	國	土	及	以	神	通	事
xī	xiàn	yí	chà	zhōng	pú	sà	lì	rú	shì
悉	現	一	剎	中	菩	薩	力	如	是

ěr	shí	，	zhòng	zhōng	fù	yǒu	pú	sà	mó	hē	sà	，	
爾	時		眾	中	復	有	菩	薩	摩	訶	薩		
míng	:	jīng	jìn	lì	wú	ài	huì	，					
名	:	精	進	力	無	礙	慧						
chéng	fó	wēi	shén	，	guān	chá	shí	fāng	ér	shuō	sòng	yuē	:
承	佛	威	神		觀	察	十	方	而	說	頌	曰	
fó	yǎn	yí	miào	yīn		zhōu	wén	shí	fāng	chà			
佛	演	一	妙	音		周	聞	十	方	剎			
zhòng	yīn	xī	jù	zú		fǎ	yǔ	jiē	chōng	biàn			
眾	音	悉	具	足		法	雨	皆	充	徧			
yí	qiè	yán	cí	hǎi		yí	qiè	suí	lèi	yīn			
一	切	言	辭	海		一	切	隨	類	音			
yí	qiè	fó	chà	zhōng		zhuǎn	yú	jìng	fǎ	lún			
一	切	佛	剎	中		轉	於	淨	法	輪			
yí	qiè	zhū	guó	tǔ		xī	jiàn	fó	shén	biàn			
一	切	諸	國	土		悉	見	佛	神	變			
tīng	fó	shuō	fǎ	yīn		wén	yǐ	qù	pú	tí			
聽	佛	說	法	音		聞	已	趣	菩	提			

fǎ	jiè	zhū	guó	tǔ	yī	yī	wéi	chén	zhōng
法	界	諸	國	土	一	一	微	塵	中
rú	lái	xiè	tuō	lì	yú	bǐ	pǔ	xiàn	shēn
如	來	解	脫	力	於	彼	普	現	身
fǎ	shēn	tóng	xū	kōng	wú	ài	wú	chā	bié
法	身	同	虛	空	無	礙	無	差	別
sè	xíng	rú	yǐng	xiàng	zhǒng	zhǒng	zhòng	xiàng	xiàn
色	形	如	影	像	種	種	眾	相	現
yǐng	xiàng	wú	fāng	suǒ	rú	kōng	wú	tǐ	xìng
影	像	無	方	所	如	空	無	體	性
zhì	huì	guǎng	dà	rén	liǎo	dá	qí	píng	děng
智	慧	廣	大	人	了	達	其	平	等
fó	shēn	bù	kě	qǔ	wú	shēng	wú	qǐ	zuò
佛	身	不	可	取	無	生	無	起	作
yìng	wù	pǔ	xiàn	qián	píng	děng	rú	xū	kōng
應	物	普	現	前	平	等	如	虛	空
shí	fāng	suǒ	yǒu	fó	jìn	rù	yì	máo	kǒng
十	方	所	有	佛	盡	入	一	毛	孔

gè 各 gè 各 xiàn 現 shén 神 tōng 通 zhì 智 yǎn 眼 néng 能 guān 觀 jiàn 見
 pí 毘 lú 盧 zhē 遮 nuó 那 fó 佛 yuàn 願 lì 力 zhōu 周 fǎ 法 jiè 界
 yí 一 qiè 切 guó 國 tǔ 土 zhōng 中 héng 恆 zhuǎn 轉 wú 無 shàng 上 lún 輪
 yì 一 máo 毛 xiàn 現 shén 神 biàn 變 yí 一 qiè 切 fó 佛 tóng 同 shuō 說
 jīng 經 yú 於 wú 無 liàng 量 jié 劫 bù 不 dé 得 qí 其 biān 邊 jì 際
 rú 如 cǐ 此 sì 四 tiān 天 xià 下 dào 道 chǎng 場 zhōng 中 ， yǐ 以 fó 佛 shén 神 lì 力 ，
 shí 十 fāng 方 gè 各 yǒu 有 yí 一 yì 億 shì 世 jiè 界 hǎi 海 ， wéi 微 chén 塵 shù 數 zhū 諸 pú 菩 sà 薩 zhòng 眾 ér 而 lái 來 jí 集 huì 會 ；
 yīng 應 zhī 知 yí 一 qiè 切 shì 世 jiè 界 hǎi 海 ， yī 一 yī 一 sì 四 tiān 天 xià 下 zhū 諸 dào 道 chǎng 場 zhōng 中 ，
 xī 悉 yì 亦 rú 如 shì 是 。

dà fāng guǎng fó huá yán jīng juàn dì liù
大 方 廣 佛 華 嚴 經 卷 第 六

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì ní hē là dì
離 婆 離 婆 帝 求 訶 求 訶 帝 陀 羅 尼 帝 尼 訶 囉 帝

pí lí nǐ dì mó hē qié dì zhēn líng qián dì suō pó hē
毗 黎 你 帝 摩 訶 伽 帝 真 陵 乾 帝 娑 婆 訶 *Seven times*

ná mó hē là dá nuó duō là yè yé qié là qié là
南 無 喝 囉 怛 那 哆 囉 夜 耶 佉 囉 佉 囉

jù zhù jù zhù mó là mó là hǔ là hōng hè hè
俱 住 俱 住 摩 囉 摩 囉 虎 囉 吽 賀 賀

sū dá nú hōng pō mǒ nú suō pó hē *Three times*
蘇 怛 拏 吽 潑 抹 拏 娑 婆 訶

huá yán hǎi huì shí shèng sān xián huā tái bǎo zuò yǒng zhū tiān
華 嚴 海 會 十 聖 三 賢 華 臺 寶 座 擁 諸 天

fǎ jiè guǎng wú biān zhù fó hóng xuān lù dì zhàn jīn lián
法 界 廣 無 邊 助 佛 宏 宣 陸 地 綻 金 蓮

ná mó huá yán hǎi huì fó pú sà *Three times*
南 無 華 嚴 海 會 佛 菩 薩

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ
願 以 此 功 德 莊 嚴 佛 淨 土

shàng bào sì shèng ēn xià jì liù fán kǔ
上 報 四 聖 恩 下 濟 六 凡 苦

suǒ yǒu fǎ jiè zhòng xī xiū pú tí hòng
所 有 法 界 眾 悉 修 菩 提 行

jìn cǐ yī bào shēn tóng shēng jí lè guó
盡 此 一 報 身 同 生 極 樂 國